



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### UREDBE

- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/44 od 20. listopada 2017. o izmjeni Delegirane uredbe (EU) 2016/2374 o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u jugozapadnim vodama** ..... 1
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/45 od 20. listopada 2017. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u Sjevernome moru i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a za 2018.** ..... 6
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/46 od 20. listopada 2017. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih i dubokomorskih vrsta u sjeverozapadnim vodama za 2018.** ..... 13
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/47 od 30. listopada 2017. o odobravanju upotrebe alternativne povlačne mreže T90 u ribolovu u Baltičkome moru, odstupanjem od Uredbe Vijeća (EZ) br. 2187/2005** ..... 21
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/48 od 11. siječnja 2018. o upisu naziva u registar zajamčeno tradicionalnih specijaliteta (Suikerstroop (ZTS))** ..... 23
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/49 od 11. siječnja 2018. o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013 nakon revizije „novog izvoznika” na temelju članka 11. stavka 4. i članka 13. stavka 4. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća** ..... 31
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/50 od 11. siječnja 2018. o 280. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s organizacijama ISIL-om (Da'esh) i Al-Qaidom** ..... 35

ODLUKE

- ★ Odluka (EU) 2018/51 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2017. o mobilizaciji instrumenta fleksibilnosti za osiguravanje financiranja za Europski fond za održivi razvoj 37
  - ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2018/52 od 11. siječnja 2018. o prekidu djelomične privremene revizije u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda ..... 39
- 

Ispravci

- ★ Ispravak Uredbe Vijeća (EU) 2017/1509 od 30. kolovoza 2017. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 329/2007 (SL L 224, 31.8.2017.) ..... 41

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/44

od 20. listopada 2017.

**o izmjeni Delegirane uredbe (EU) 2016/2374 o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u jugozapadnim vodama**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 6. i članak 18. stavke 1. i 3.,

budući da:

- (1) Cilj Uredbe (EU) br. 1380/2013 postupno je napuštanje prakse odbacivanja ulova u svim vrstama ribolova Unije uvođenjem obveze iskrcavanja ulova za vrste koje podliježu ograničenjima ulova.
- (2) Kako bi se provela obveza iskrcavanja, člankom 15. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Komisiji su dodijeljene ovlasti za donošenje planova za odbačeni ulov s pomoću delegiranog akta za razdoblje od najviše tri godine na temelju zajedničkih preporuka koje izrađuju države članice uz savjetovanje s relevantnim savjetodavnim vijećima.
- (3) Na temelju zajedničke preporuke koju su 2016. dostavili Belgija, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Portugal, Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2374 <sup>(2)</sup> uspostavljen je plan za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u jugozapadnim vodama.
- (4) Belgija, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Portugal imaju izravan upravljački interes u ribarstvu u jugozapadnim vodama. Te su države članice 2. lipnja 2017. Komisiji dostavile novu zajedničku preporuku nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za jugozapadne vode i u njoj su predložile određene izmjene plana za odbačeni ulov.
- (5) STECF je preispitao novu zajedničku preporuku. <sup>(3)</sup> Mjere predložene u toj zajedničkoj preporuci u skladu su s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1380/2013 i stoga se mogu uključiti u plan za odbačeni ulov.
- (6) U novoj zajedničkoj preporuci predlaže se da se planom za odbačeni ulov uspostavljenim Uredbom (EU) 2016/2374 obuhvati i ribolov ugotice pučinke (*Micromesistius poutassou*) ulovljene pridnenim povlačnim mrežama i mrežama potegačama u zonama ICES-a VIII.c i IX.a.
- (7) Osim toga, u novoj zajedničkoj preporuci predlaže se i da se izmijeni definicija ribolova grdobine (*Lophiidae*) u zonama ICES-a VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e te u zonama ICES-a VIII.c i IX.a kako je utvrđena u planu za odbačeni ulov, i to dodavanjem oznake ribolovnog alata za trostruke mreže stajačice (GTR) i smanjenjem veličine oka mrežnog tega za sve mreže stajačice sa 200 mm na 170 mm.

<sup>(1)</sup> SL L 354, 28.1.2013., str. 22.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/2374 od 12. listopada 2016. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u jugozapadnim vodama (SL L 352, 23.12.2016., str. 33.).

<sup>(3)</sup> 2017-07\_STECF PLEN 17-02\_JRCxxx.pdf

- (8) Nadalje, u novoj zajedničkoj preporuci predlaže se da se zadrži izuzeće od obveze iskrcavanja odobreno u planu za odbačeni ulov za škampe ulovljene povlačnim mrežama u potpodručjima ICES-a VIII. i IX. jer dostupni znanstveni dokazi pokazuju moguće visoke stope preživljavanja, uzimajući u obzir karakteristike ribolovnih alata kojima se ciljano lovi ta vrsta, ribolovne prakse i ekosustav. STECF je u svojoj ocjeni zaključio da su rezultati najnovijih pokusa i studija, uz dodatne informacije koje su dostavile države članice, dostatan dokaz o stopama preživljavanja. Stoga bi se izuzeće koje je već dvaput odobreno (za 2016. i 2017.) trebalo zadržati i u 2018.
- (9) Izuzeće *de minimis* za osliće utvrđeno u planu za odbačeni ulov, do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima kojima se ta vrsta ciljano lovi u potpodručjima ICES-a VIII. i IX. s pomoću povlačnih mreža, temelji se na činjenici da je vrlo teško postići održiva povećanja selektivnosti. STECF je zaključio da dodatne informacije o selektivnosti koje su dostavile države članice sadržavaju dodatne dokaze koji ukazuju na to da je za predmetne metiere vrlo teško postići selektivnost. Međutim, trebalo bi poduzeti dodatne radnje kako bi se poboljšala utemeljenost tog izuzeća. Primjenu tog izuzeća stoga bi trebalo produljiti i na 2018., uz uvjet da države članice dostave poboljšane informacije u prilog tom izuzeću, koje će ocijeniti STECF.
- (10) Delegiranu uredbu (EU) 2016/2374 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (11) Budući da mjere predviđene ovom Uredbom izravno utječu na gospodarske aktivnosti povezane sa sezonom ribolova plovila Unije i na njezino planiranje, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu neposredno nakon objave. Trebala bi se primjenjivati od 1. siječnja 2018.,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Delegirana uredba (EU) 2016/2374 mijenja se kako slijedi:

- (1) U članku 3. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) za oslić (*Merluccius merluccius*), do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste povlačnim mrežama i mrežama potegačama (oznake alata: OTT, OTB, PTB, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SDN, SX i SV) za ulov oslića u potpodručjima ICES-a VIII. i IX.“;

- (2) U članku 3. stavku 2. godina „2017.“ zamjenjuje se godinom „2018.“;
- (3) Prilog se zamjenjuje tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2018.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. listopada 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG

**Ribolov koji podliježe obvezi iskrcavanja****1. Ribolov lista (*Solea solea*)**

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zone ICES-a VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e	OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT, TX	Sve pridnene povlačne mreže	Veličina oka mrežnog tega 70–100 mm	Svi ulovi lista
	TBB	Sve povlačne mreže s gredom	Veličina oka mrežnog tega 70–100 mm	
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke i jednostruke mreže stajačice	Veličina oka mrežnog tega 100 mm ili veća	

**2. Ribolov lista (*Solea solea*) i iverka zlatopjega (*Pleuronectes platessa*)**

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zona ICES-a IX.a	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke i jednostruke mreže stajačice	Veličina oka mrežnog tega 100 mm ili veća	Svi ulovi lista i iverka zlatopjega

**3. Ribolov oslića (*Merluccius merluccius*)**

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zone ICES-a VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e	OTT, OTB, PTB, SDN, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SX, SV	Sve pridnene povlačne mreže i mreže pote-gače	Veličina oka mrežnog tega 100 mm ili veća	Svi ulovi oslića
	LL, LLS	Svi parangali	Sve	
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	Sve jednostruke mreže stajačice	Veličina oka mrežnog tega 100 mm ili veća	
Zone ICES-a VIII.c i IX.a	OTT, OTB, PTB, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SDN, SX, SV	Sve pridnene povlačne mreže i mreže pote-gače	Plovila koja ispunjavaju sve sljedeće kriterije: 1. Koriste se veličinom oka mrežnog tega od 70 mm ili većom. 2. Ukupni iskrcani ulov oslića u razdoblju 2014.–2015. (1) čini: više od 5 % svih iskrcanih vrsta i više od 5 metričkih tona.	Svi ulovi oslića

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	Sve jednostruke mreže stajaćice	Veličina oka mrežnog tega 80–99 mm	
	LL, LLS	Svi parangali	Udica veća od 3,85 cm +/- 1,15 cm po dužini i 1,6 cm +/- 0,4 cm po širini	

(<sup>1</sup>) Referentno razdoblje za 2017. Za 2018. referentno je razdoblje 2015.–2016.

#### 4. Ribolov grdobine (*Lophiidae*)

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zone ICES-a VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN, GTR	Sve trostruke i jednostruke mreže stajaćice	Veličina oka mrežnog tega 170 mm ili veća	Svi ulovi grdobine
Zone ICES-a VIII.c i IX.a	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN, GTR	Sve trostruke i jednostruke mreže stajaćice	Veličina oka mrežnog tega 170 mm ili veća	Svi ulovi grdobine

#### 5. Ribolov škampa (*Nephrops norvegicus*)

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zone ICES-a VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e (samo unutar funkcionalnih jedinica)	OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT, TX	Sve pridnene povlačne mreže	Veličina oka mrežnog tega 70 mm ili veća	Svi ulovi škampa
Zone ICES-a VIII.c i IX.a (samo unutar funkcionalnih jedinica)	OTB, PTB, OTT, TBN, TBS, OT, PT, TX, TB	Sve pridnene povlačne mreže	Veličina oka mrežnog tega 70 mm ili veća	Svi ulovi škampa

#### 6. Ribolov crnog zmijičnjaka (*Aphanopus carbo*)

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zone ICES-a VIII.c, IX. i X. i zona CECAF-a 34.1.2	LLS, DWS	Dubinski stajaći parangali	—	Svi ulovi crnog zmijičnjaka ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2014. i 2015. ( <sup>1</sup> ) bilo više od 20 % crnog zmijičnjaka

(<sup>1</sup>) Referentno razdoblje za 2017. Za 2018. referentno je razdoblje 2015.–2016.

### 7. Ribolov rumenca okana (*Pagellus bogaraveo*)

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zona ICES-a IX.	LLS, DWS	Dubinski stajaći parangali	Udica veća od 3,95 cm po dužini i 1,65 cm po širini	Svi ulovi rumenca okana ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovilu u 2014. i 2015. <sup>(1)</sup> bilo više od 20 % rumenca okana

<sup>(1)</sup> Referentno razdoblje za 2017. Za 2018. referentno je razdoblje 2015.–2016.

### 8. Ribolov ugotice pučinke (*Micromesistius poutassou*)

Ribolovne zone	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Zone ICES-a VIII.c i IX.a	OTT, OTB, PTB, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SDN, SX, SV	Sve pridnene povlačne mreže i mreže pote-gače	Sve	Svi ulovi ugotice pučinke

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/45****od 20. listopada 2017.****o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u Sjevernome moru i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a za 2018.**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 6.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 850/98 od 30. ožujka 1998. o očuvanju ribolovnih resursa putem tehničkih mjera za zaštitu nedoraslih morskih organizama <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 18.a,

budući da:

- (1) Cilj Uredbe (EU) br. 1380/2013 postupno je napuštanje prakse odbacivanja ulova u svim vrstama ribolova Unije uvođenjem obveze iskrcavanja ulova za vrste koje podliježu ograničenjima ulova.
- (2) Kako bi se provela obveza iskrcavanja, člankom 15. stavkom 6. te uredbe Komisiji su dodijeljene ovlasti za donošenje planova za odbačeni ulov s pomoću delegiranih akata za razdoblje od najviše tri godine na temelju zajedničkih preporuka koje izrađuju države članice uz savjetovanje s relevantnim savjetodavnim vijećima.
- (3) Belgija, Danska, Njemačka, Francuska, Nizozemska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina imaju izravan upravljački interes u ribarstvu u Sjevernome moru. Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za Sjeverno more te su države članice 3. lipnja 2016. Komisiji dostavile zajedničku preporuku o planu za odbačeni ulov za ribolov pridnenih vrsta u Sjevernome moru. Na temelju te preporuke Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2250 <sup>(3)</sup> uspostavljen je plan za odbačeni ulov koji se primjenjuje na taj ribolov.
- (4) Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za Sjeverno more Belgija, Danska, Njemačka, Francuska, Nizozemska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina Komisiji su 31. svibnja 2017. dostavile novu zajedničku preporuku o novom planu za odbačeni ulov za ribolov pridnenih vrsta u Sjevernome moru. Relevantna znanstvena tijela dala su znanstveni doprinos, koji je preispitao Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF). Na sastanku stručne skupine održanom 8. rujna, na kojem su sudjelovali predstavnici 28 država članica i Komisija te Europski parlament u svojstvu promatrača, raspravljalo se o predmetnim mjerama.
- (5) Budući da je donesena nova zajednička preporuka, primjereno je staviti izvan snage Delegiranu uredbu (EU) 2016/2250.
- (6) Mjere predložene u novoj zajedničkoj preporuci u skladu su s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1380/2013.
- (7) Za potrebe te uredbe Sjeverno more obuhvaća zone ICES-a III.a i IV. Budući da se određeni pridneni stokovi relevantni za predloženi plan za odbačeni ulov nalaze i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a, predmetne države članice preporučuju da se planom za odbačeni ulov obuhvati i ta zona ICES-a.
- (8) Novi plan za odbačeni ulov za 2018. trebao bi sadržavati odredbe utvrđene u Delegiranoj uredbi (EU) 2016/2250 u pogledu vrsta s obvezom iskrcavanja te bi u njemu trebalo utvrditi dodatne vrste i ribolov na koje bi se u 2018. trebala primjenjivati obveza iskrcavanja.

<sup>(1)</sup> SL L 354, 28.12.2013., str. 22.

<sup>(2)</sup> SL L 125, 27.4.1998., str. 1.

<sup>(3)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/2250 od 4. listopada 2016. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u Sjevernome moru i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a (SL L 340, 15.12.2016., str. 2.).

- (9) Delegiranom uredbom (EU) 2016/2250 uvedena su izuzeća na temelju visoke stope preživljavanja, kako su predviđena člankom 15. stavkom 4. točkom (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013<sup>(1)</sup>, za ulove škampa u zoni ICES-a III.a koji su ulovljeni vršama ili povlačnim mrežama (koćama) uz upotrebu određenih selektivnih uređaja. Države članice iznijele su znanstvene dokaze kojima su dokazane visoke stope preživljavanja za ulove škampa pridnenim povlačnim mrežama. Te su informacije dostavljene i STECF je zaključio da su dovoljne. U novoj zajedničkoj preporuci predlaže se da se ta izuzeća nastave primjenjivati. Stoga bi ih trebalo uključiti u novi plan za odbačeni ulov za 2018.
- (10) Delegiranom uredbom (EU) 2016/2250 uvedeno je izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja za ulove škampa u potpodručju ICES-a IV. za određeni ribolovni alat, uz uvjet da se upotrebljava selektivni uređaj Netgrid. Tom se delegiranom uredbom od država članica koje imaju izravan upravljački interes u Sjevernome moru zahtijeva da Komisiji dostave dodatne znanstvene informacije u prilog izuzećima za utvrđene pridnene povlačne mreže. Te su informacije dostavljene i STECF je zaključio da se njima izuzeće opravdava samo u zimskim mjesecima te u određenim područjima (funkcionalne jedinice ICES-a). Stoga bi to izuzeće trebalo uključiti u novi plan za odbačeni ulov za 2018., no trebalo bi ga ograničiti na zimske mjesece i na određene funkcionalne jedinice ICES-a.
- (11) U novoj zajedničkoj preporuci predviđeno je izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja za usputni ulov ribe u ribolovu vršama i stajaćim kogolima te za ulove lista povlačnim mrežama sa širilicama.
- (12) Na temelju znanstvenih dokaza iz nove zajedničke preporuke, koje je preispitao STECF, i uzimajući u obzir karakteristike ribolovnih alata, ribolovnih praksi i ekosustava, ta bi izuzeća na temelju visoke stope preživljavanja trebalo uključiti u novi plan za odbačeni ulov za 2018.
- (13) Delegiranom uredbom (EU) 2016/2250 uvedena su izuzeća *de minimis* za sljedeće:
- list ulovljen trostrukim i jednostrukim mrežama stajaćicama u zoni ICES-a III.a, potpodručju ICES-a IV. i vodama Unije u potpodručju ICES-a II.a,
  - list ulovljen određenim povlačnim mrežama s gredom u potpodručju ICES-a IV.,
  - škampa ulovljenog određenim pridnenim povlačnim mrežama u potpodručju ICES-a IV. i vodama Unije u zoni ICES-a II.a.
- U novoj zajedničkoj preporuci predlaže se da se ta izuzeća *de minimis* nastave primjenjivati. Stoga je primjereno ta izuzeća uključiti u novi plan za odbačeni ulov.
- (14) U novoj zajedničkoj preporuci predlažu se izuzeće *de minimis* za list, koljaka, pišmolja, bakalar i ugljenara kombinirano za ulove određenim pridnenim povlačnim mrežama u zoni ICES-a III.a, izuzeće *de minimis* za list, koljaka, pišmolja, bakalar i ugljenara kombinirano za ulove košarama u zoni ICES-a III.a, izuzeće *de minimis* za pišmolja i bakalar za ulove pridnenim povlačnim mrežama u zoni ICES-a IV.c te izuzeće *de minimis* za pišmolja za ulove određenim pridnenim povlačnim mrežama u zoni ICES-a III.a.
- (15) Na temelju uvjerljivih dokaza koje su za ta izuzeća *de minimis* dostavile države članice, koje je preispitao STECF i zaključio da ta izuzeća sadržavaju obrazložene argumente u prilog tome da je dodatna povećanja selektivnosti teško postići ili da podrazumijevaju nerazmjerne troškove za rukovanje neželjenim ulovom, primjereno je utvrditi izuzeća *de minimis* u skladu s postotkom predloženim u novoj zajedničkoj preporuci, u okviru ograničenja iz članka 15. stavka 5. točke (c) Uredbe (EU) br. 1380/2013.
- (16) Za potrebe donošenja planova za odbačeni ulov Komisija je člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 850/98 ovlaštena utvrditi minimalne referentne veličine za očuvanje za vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja kako bi se osigurala zaštita juvenilnih morskih organizama. Minimalne referentne veličine za očuvanje mogu, prema potrebi, odstupati od veličina iz Priloga XII. Uredbi (EZ) br. 850/98. Za škampa u zoni ICES-a III.a primjereno je zadržati minimalne referentne veličine za očuvanje utvrđene u Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2015/2440<sup>(2)</sup>, odnosno ukupnu duljinu od 105 mm i duljinu oklopa od 32 mm. Na temelju nove zajedničke preporuke i ocjene STECF-a trebalo bi dodati najmanju duljinu repa od 59 mm jer je ondje navedeno da ta duljina repa odgovara postojećim vrijednostima za ukupnu duljinu i duljinu oklopa.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uređaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uređaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22).

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2440 od 22. listopada 2015. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u Sjevernome moru i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a (SL L 336, 23.12.2015., str. 42.).

- (17) Planovi za odbačeni ulov mogu sadržavati i tehničke mjere u pogledu vrsta ribolova ili vrsta obuhvaćenih obvezom iskrcavanja. Kako bi se povećala selektivnost ribolovnih alata i smanjio neželjeni ulov u Skagerraku, primjereno je zadržati određen broj tehničkih mjera koje su Unija i Norveška dogovorile 2011. <sup>(1)</sup> i 2012. <sup>(2)</sup> te odobriti upotrebu selektivnog uređaja SepNep.
- (18) Kako bi se osigurala odgovarajuća kontrola, trebali bi se utvrditi posebni zahtjevi za države članice da utvrde popise plovila obuhvaćenih ovom Uredbom.
- (19) Budući da mjere predviđene ovom Uredbom izravno utječu na planiranje sezone ribolova plovila Unije i na povezane gospodarske aktivnosti, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu neposredno nakon objave. Trebala bi se primjenjivati od 1. siječnja do 31. prosinca 2018. kako bi bila u skladu s vremenskim okvirom utvrđenim u članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

### Provedba obveze iskrcavanja

U skladu s ovom Uredbom obveza iskrcavanja iz članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013 primjenjuje se na ribolov pridonjenih vrsta u potpodručju ICES-a IV. (Sjeverno more), u zoni ICES-a III.a (Kattegat i Skagerrak) te u vodama Unije u zoni ICES-a II.a (Norveško more).

#### Članak 2.

### Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „Ploha Seltra” znači selektivni uređaj:

- koji se sastoji od gornje plohe veličine oka mrežnog tega od najmanje 270 mm (romboidno oko mrežnog tega), smještene u dio s četiri plohe i ugrađene uz omjer spajanja od tri mrežna oka od 90 mm na jedno mrežno oko od 270 mm, ili od gornje plohe veličine oka mrežnog tega od najmanje 140 mm (kvadratno mrežno oko),
- koji je dug najmanje 3 m,
- koji je postavljen najviše 4 m od konopa za vezanje vreće mreže, i
- koji je širok jednako kao gornji sloj povlačne mreže (tj. od ruba do ruba).

2. „Selektivni uređaj Netgrid” znači selektivni uređaj koji se sastoji od dijela s četiri plohe umetnutog u povlačnu mrežu s dvije plohe s nagnutom površinom koju čini mreža s romboidnim okom mrežnog tega veličine najmanje 200 mm, a vodi do izlaznog otvora na vrhu povlačne mreže.

3. „Flamanska ploha” znači posljednji suženi mrežasti dio povlačne mreže s gredom, a ima sljedeća obilježja:

- prednji joj je kraj izravno pričvršćen na vreću mreže,
- gornji i donji mrežasti dio imaju veličinu oka mrežnog tega od najmanje 120 mm, mjereno između čvorova,
- kad se rastegne, duga je najmanje tri metra.

4. „SepNep” znači povlačna mreža sa širilicama:

- koja ima veličinu oka mrežnog tega u rasponu od 80 do 99 mm +  $\geq$  100 mm,

<sup>(1)</sup> Usuglašeni zapisnik sa savjetovanja o ribarstvu između Norveške i Europske unije o regulaciji ribolova u Skagerraku i Kattegatu za 2012.

<sup>(2)</sup> Usuglašeni zapisnik sa savjetovanja o ribarstvu između Europske unije i Norveške o mjerama za primjenu zabrane odbacivanja ulova i mjerama kontrole u području Skagerraka, 4. srpnja 2012.

- na koju je ugrađeno više vreća veličine oka mrežnog tega 80–120 mm i pričvršćene su na jedan produžetak, pri čemu najgornja vreća ima veličinu oka mrežnog tega od najmanje 120 mm i u nju je ugrađena ploha za odvajanje veličine oka mrežnog tega od najviše 105 mm, i
- na koju se smije ugraditi i rešetka za selekciju s razmakom između prečki rešetke od najmanje 17 mm, uz uvjet da je izrađena tako da je moguć izlazak malih škampa.

#### Članak 3.

##### Vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja

Obveza iskrcavanja primjenjuje se na vrste navedene u Prilogu ovoj Uredbi, uz izuzeća utvrđena u člancima od 4. do 7.

#### Članak 4.

##### Izuzeća na temelju visoke stope preživljavanja za škampa

1. Na sljedeće ulove škampa primjenjuje se izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja iz članka 15. stavka 4. točke (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013:
  - (a) ulovi vršama (FPO<sup>(1)</sup>);
  - (b) ulovi u zoni ICES-a III.a pridnenim povlačnim mrežama (OTB, TBN) veličine oka mrežnog tega od najmanje 70 mm, opremljenima rešetkom za sortiranje vrsta s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm;
  - (c) ulovi u zoni ICES-a III.a pridnenim povlačnim mrežama (OTB, TBN) veličine oka mrežnog tega od najmanje 90 mm, opremljenima plohom Seltra;
  - (d) u zimskim mjesecima (od listopada do ožujka), ulovi u funkcionalnim jedinicama Farn Deeps (funkcionalna jedinica 6), Firth of Forth (funkcionalna jedinica 8) i Moray Firth (funkcionalna jedinica 9) pridnenim povlačnim mrežama (OTB, TBN) veličine oka mrežnog tega od najmanje 80 mm, opremljenima selektivnim uređajem Netgrid.
2. Ako se škampi ulovljeni u slučajevima iz stavka 1. odbacuju, moraju se bez odgađanja cijeli pustiti u more u području u kojem su ulovljeni.

#### Članak 5.

##### Izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja za list

1. Na ulove lista veličine manje od minimalne referentne veličine za očuvanje ulovljene unutar šest nautičkih milja od obale u području ICES-a IV.c i izvan prepoznatih uzgajališta s pomoću povlačnih mreža sa širlicama (OTB) s vrećom veličine oka mrežnog tega 80–99 mm primjenjuje se izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja iz članka 15. stavka 4. točke (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013.
2. Izuzeće iz stavka 1. primjenjuje se samo na plovila najveće duljine 10 m i najveće snage motora 221 kW kada love u vodama dubine 30 m ili manje uz ograničenje trajanja tegljenja na najviše 1 sat i 30 minuta.
3. Ako se list ulovljen u slučajevima iz stavka 1. odbacuje, mora se bez odgađanja pustiti u more.

#### Članak 6.

##### Izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja za usputni ulov ribe u vršama i stajaćim kogolima

1. Na ulove bakalara, koljaka, pišmolja, iverka zlatopjega, lista, oslića i ugljenara ulovljene vršama i stajaćim kogolima (FPO, FYK) primjenjuje se izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja iz članka 15. stavka 4. točke (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013.
2. Ako se riba ulovljena u slučajevima iz stavka 1. odbacuje, mora se bez odgađanja pustiti ispod morske površine.

<sup>(1)</sup> Oznake ribolovnih alata iz ove Uredbe odnose se na oznake iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 404/2011 o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike. Za plovila čija je duljina preko svega (LOA) manja od 10 m, oznake ribolovnih alata iz ove tablice odnose se na oznake iz klasifikacije ribolovnih alata FAO-a.

## Članak 7.

**Izuzeca de minimis**

Odstupajući od članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013, sljedeće količine smiju se odbaciti u skladu s člankom 15. stavkom 4. točkom (c) te uredbe:

- (a) u ribolovu plovilima koja se koriste trostrukim i jednostrukim mrežama stajaćicama (GN, GNS, GND, GNC, GTN, GTR, GEN, GNF), u zoni ICES-a III.a, potpodručju ICES-a IV. i vodama Unije u zoni ICES-a II.a:

količina lista koja ne smije premašiti 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste;

- (b) u ribolovu plovilima koja se koriste povlačnom mrežom s gredom (TBB) veličine oka mrežnog tega 80–119 mm s povećanom veličinom oka mrežnog tega u produžetku povlačne mreže s gredom (flamanska ploha), u potpodručju IV. ICES-a:

količina lista veličine manje od minimalnih referentnih veličina za očuvanje koja ne smije premašiti 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste;

- (c) u ribolovu plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama (OTB, OTT, TB, TBN) veličine oka mrežnog tega 80–99 mm, u potpodručju ICES-a IV. i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a:

količina škampa veličine manje od minimalnih referentnih veličina za očuvanje koja ne smije premašiti 2 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste;

- (d) u ribolovu škampa plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama (OTB, TBN) veličine oka mrežnog tega od 70 mm ili više, opremljenima rešetkom za sortiranje vrsta s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm, u zoni ICES-a III.a:

kombinirana količina lista, koljaka, pišmolja, bakalara i ugljenara veličine manje od minimalnih referentnih veličina za očuvanje koja ne smije premašiti 4 % ukupnog godišnjeg ulova škampa, lista, koljaka, pišmolja i sjeverne kozice, bakalara i ugljenara;

- (e) u ribolovu sjeverne kozice plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama (OTB) veličine oka mrežnog tega od 35 mm ili više, opremljenima rešetkom za sortiranje vrsta s razmakom između prečki rešetke od najviše 19 mm, sa slobodnim otvorom za ribe, u zoni ICES-a III.a:

kombinirana količina lista, koljaka, pišmolja, bakalara, iverka zlatopjega i ugljenara veličine manje od minimalnih referentnih veličina za očuvanje koja ne smije premašiti 1 % ukupnog godišnjeg ulova škampa, lista, koljaka, pišmolja, bakalara, ugljenara i iverka zlatopjega i sjeverne kozice;

- (f) u miješanom ribolovu lista, pišmolja, iverka zlatopjega i vrsta bez ograničenja ulova plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama (OTB, OTT, SDN, SSC) veličine oka mrežnog tega 70–99 mm, u zoni ICES-a IV.c:

kombinirana količina pišmolja i bakalara veličine manje od minimalnih referentnih veličina za očuvanje koja ne smije premašiti 6 % ukupnog godišnjeg ulova škampa, koljaka, lista, sjeverne kozice, pišmolja, iverka zlatopjega, ugljenara i bakalara; najveća količina bakalara koja se smije odbaciti ograničena je na 2 % tog ukupnog godišnjeg ulova;

- (g) u ribolovu plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama (OTB, OTT, TBN) veličine oka mrežnog tega 90–119 mm, opremljenima pločom Seltra, ili veličine oka mrežnog tega od 120 mm ili više, u zoni ICES-a III.a:

količina pišmolja veličine manje od minimalnih referentnih veličina za očuvanje od najviše 2 % ukupnog godišnjeg ulova škampa, bakalara, koljaka, pišmolja, ugljenara, lista, iverka zlatopjega i oslića.

## Članak 8.

**Minimalne referentne veličine za očuvanje**

Odstupajući od minimalne referentne veličine za očuvanje utvrđene u Prilogu XII. Uredbi (EZ) br. 850/98, minimalna referentna veličina za očuvanje škampa u zoni ICES-a III.a jest sljedeća:

- (a) ukupna duljina 105 mm;
- (b) duljina repa 59 mm;
- (c) duljina oklopa 32 mm.

**Članak 9.****Posebne tehničke mjere u Skagerraku**

1. U Skagerraku se zabranjuje prevoženje na plovilu ili uporaba bilo kakve povlačne mreže, danske potegače, povlačne mreže s gredom ili slične mreže na vuču veličine oka mrežnog tega manje od 120 mm.
2. Odstupajući od stavka 1., smiju se upotrebljavati sljedeće povlačne mreže:
  - (a) povlačne mreže s vrećom veličine oka mrežnog tega od najmanje 90 mm, uz uvjet da je povlačna mreža opremljena plohom Seltra ili rešetkom za sortiranje s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm;
  - (b) povlačne mreže s vrećom veličine oka mrežnog tega od najmanje 70 mm (kvadratno mrežno oko), opremljene rešetkom za sortiranje s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm;
  - (c) povlačne mreže najmanje veličine oka mrežnog tega manje od 70 mm kojima se love pelagijske vrste ili vrste za industrijske namjene, uz uvjet da ulov sadržava više od 80 % jedne pelagijske vrste ili vrste za industrijske namjene odnosno više njih;
  - (d) povlačne mreže s vrećom veličine oka mrežnog tega od najmanje 35 mm kojima se lovi sjeverna kozica, uz uvjet da je povlačna mreža opremljena rešetkom za sortiranje s razmakom između prečki rešetke od najviše 19 mm.
3. U skladu sa stavkom 2. točkom (d) u ribolovu sjeverne kozice smije se upotrebljavati uređaj za zadržavanje riba, uz uvjet da postoje primjerene ribolovne mogućnosti kojima je obuhvaćen usputni ulov te da je uređaj za zadržavanje:
  - (a) konstruiran s gornjom plohom veličine oka mrežnog tega od najmanje 120 mm (kvadratno mrežno oko);
  - (b) dug najmanje 3 m; i
  - (c) širok najmanje kao rešetka za sortiranje.

**Članak 10.****SepNep**

Odstupajući od članka 4. Uredbe (EZ) br. 850/98, dopuštena je upotreba mreža SepNep.

**Članak 11.****Stavljanje izvan snage**

Uredba (EU) 2016/2250 stavlja se izvan snage.

**Članak 12.****Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2018. do 31. prosinca 2018.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. listopada 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG

Ribolovni alati <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Veličina oka mrežnog tega	Vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja
Povlačne mreže: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	≥ 100 mm	Sav ulov bakalara, lista, koljaka, iverka zlatopjega, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.
Povlačne mreže: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	70–99 mm	Sav ulov bakalara <sup>(3)</sup> , lista, koljaka, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.
Povlačne mreže: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	32–69 mm	Sav ulov bakalara, lista, koljaka, iverka zlatopjega, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.
Povlačne mreže s gredom: TBB	≥ 120 mm	Sav ulov bakalara, lista, koljaka, iverka zlatopjega, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.
Povlačne mreže s gredom: TBB	80–119 mm	Sav ulov bakalara, lista, koljaka, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.
Jednostruke mreže stajaćice, trostruke mreže stajaćice i zaplećuće mreže: GN, GNS, GND, GNC, GTN, GTR, GEN, GNF		Sav ulov bakalara <sup>(3)</sup> , lista, koljaka, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.
Udičarski ribolovni alat: LLS, LLD, LL, LTL, LX, LHP, LHM		Sav ulov bakalara, lista, koljaka, oslića, iverka zlatopjega, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.
Klopke: FPO, FIX, FYK, FPN		Sav ulov bakalara, lista, koljaka, iverka zlatopjega, ugljenara, sjeverne kozice, škampa i pišmolja.

<sup>(1)</sup> Oznake ribolovnih alata iz ove tablice odnose se na oznake iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 404/2011 o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike (SL L 112, 30.4.2011., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Za plovila čija je duljina preko svega (LOA) manja od 10 m, oznake ribolovnih alata iz ove tablice odnose se na oznake iz klasifikacije ribolovnih alata FAO-a.

<sup>(3)</sup> Obveza iskrcavanja za bakalara ne primjenjuje se na podzону ICES-a III.aS.

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/46****od 20. listopada 2017.****o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih i dubokomorskih vrsta u sjeverozapadnim vodama za 2018.**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 6. i članak 18. stavke 1. i 3.,

budući da:

- (1) Cilj Uredbe (EU) br. 1380/2013 postupno je napuštanje prakse odbacivanja ulova u svim vrstama ribolova Unije uvođenjem obveze iskrcavanja ulova za vrste koje podliježu ograničenjima ulova.
- (2) Kako bi se provela obveza iskrcavanja, člankom 15. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Komisiji su dodijeljene ovlasti za donošenje planova za odbačeni ulov s pomoću delegiranog akta za razdoblje od najviše tri godine na temelju zajedničkih preporuka koje izrađuju države članice uz savjetovanje s relevantnim savjetodavnim vijećima.
- (3) Na temelju zajedničke preporuke koju su 2016. dostavili Belgija, Irska, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Ujedinjena Kraljevina, Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 <sup>(2)</sup> uspostavljen je plan za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u sjeverozapadnim vodama za razdoblje 2016.–2018.
- (4) Belgija, Irska, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Ujedinjena Kraljevina imaju izravan upravljački interes u ribolovu u sjeverozapadnim vodama. Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za sjeverozapadne vode te su države članice 31. svibnja 2017. Komisiji dostavile novu zajedničku preporuku o planu za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih i dubokomorskih vrsta u sjeverozapadnim vodama za 2018. Relevantna znanstvena tijela dala su znanstveni doprinos, koji je preispitao Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) <sup>(3)</sup>. Mjere predložene u novoj zajedničkoj preporuci u skladu su s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1380/2013 i stoga se mogu uključiti u ovu Uredbu.
- (5) U skladu s člankom 15. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 1380/2013 obveza iskrcavanja primjenjuje se u sjeverozapadnim vodama najkasnije od 1. siječnja 2016. na vrste koje definiraju ribolov i koje podliježu ograničenjima ulova. U novoj zajedničkoj preporuci utvrđene su flote koje moraju poštovati obvezu iskrcavanja u mješovitom ribolovu bakalara, koljaka, pišmolja i ugljenara, u ribolovu škampa, u mješovitom ribolovu lista i iverka zlatopjega te u ribolovu oslića, patarača i kolje.
- (6) U skladu s novom zajedničkom preporukom, uz ribolov naveden u Delegiranoj uredbi (EU) 2016/2375 (izrazito mješoviti ribolov bakalara, koljaka, pišmolja i ugljenara, ribolov škampa, mješoviti ribolov lista i iverka zlatopjega te ribolov oslića, patarača i kolje), plan za odbačeni ulov za 2018. trebao bi obuhvaćati i ribolov ugljenara u zonama ICES-a VI. i V.b te VII. U određenim vrstama ribolova trebale bi biti obuhvaćene i vrste iz usputnog ulova.
- (7) U novoj zajedničkoj preporuci predlaže se i da se obveza iskrcavanja od 2018. primjenjuje na dubokomorski ribolov u kojemu se povlačnim mrežama (koćama) i mrežama potegačama love crni zmiječnjak, manjić morski i grenadiri u potpodručju ICES-a VI. i zoni ICES-a V.b.

<sup>(1)</sup> SL L 352, 12.10.2016., str. 39.

<sup>(2)</sup> Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2015/2438 od 12. listopada 2015. uspostavljen je plan za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u sjeverozapadnim vodama za razdoblje 2016.–2018. (SL L 336, 23.12.2015., str. 29.), a zatim je stavljena izvan snage i zamijenjena Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 od 12. listopada 2016. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u sjeverozapadnim vodama za razdoblje 2016.–2018. (SL L 352, 23.12.2016., str. 39).

<sup>(3)</sup> 2017-07\_STECF PLEN 17-02\_JRCxxx.pdf

- (8) U novoj zajedničkoj preporuci za 2018. predlaže se izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja, u skladu s člankom 15. stavkom 4. točkom (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013, za škampe ulovljene vršama, klopka i košarama u zoni ICES-a VI. i potpodručju VII., uzimajući u obzir karakteristike ribolovnih alata, ribolovnih praksi i ekosustava. STECF je zaključio da je to izuzeće utemeljeno. Stoga bi to izuzeće trebalo uključiti u plan za odbačeni ulov za 2018.
- (9) U novoj zajedničkoj preporuci za 2018. predlaže se izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja, u skladu s člankom 15. stavkom 4. točkom (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013, za list veličine manje od minimalne referentne veličine za očuvanje ulovljen povlačnim mrežama sa širilicama veličine oka mrežnog tega 80 – 99 mm u zoni ICES-a VII.d unutar šest nautičkih milja od obale i izvan prepoznatih uzgajališta. STECF je napomenuo da bi trebalo definirati uzgajališta navedena u uredbi. Stoga bi to izuzeće trebalo uključiti u plan za odbačeni ulov za 2018., uz uvjet da predmetne države članice provedu dodatna ispitivanja i dostave informacije o lokacijama uzgajališta.
- (10) U novoj zajedničkoj preporuci za 2018. predlaže se sedam izuzeća *de minimis* od obveze iskrcavanja za određene vrste ribolova i do određene razine. Dokaze koje su dostavile države članice preispitao je STECF i zaključio je da su u zajedničkoj preporuci navedeni obrazloženi argumenti u prilog tome da je teško postići daljnja povećanja selektivnosti i/ili u pogledu nerazmjernih troškova za rukovanje neželjenim ulovom, koji su u nekim slučajevima potkrijepljeni kvalitativnom procjenom troškova. S obzirom na prethodno navedeno te u nedostatku znanstvenih podataka u prilog suprotnome, primjereno je u plan za odbačeni ulov za 2018. uključiti ta izuzeća *de minimis* u skladu s postotcima predloženima u zajedničkoj preporuci te unutar granica dopuštenih člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013.
- (11) Predloženo izuzeće *de minimis* za pišmolja, do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama i mrežama potegačama veličine oka mrežnog tega manje od 100 mm te pelagijskim povlačnim mrežama za ribolov pišmolja u zonama ICES-a VII.d i VII.e, temelji se na činjenici da je vrlo teško postići povećanja selektivnosti.
- (12) Predloženo izuzeće *de minimis* za pišmolja, do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama i mrežama potegačama veličine oka mrežnog tega od najmanje 100 mm za ribolov pišmolja u zonama ICES-a VII.b – VII.j, temelji se na činjenici da je vrlo teško postići povećanja selektivnosti.
- (13) Predloženo izuzeće *de minimis* za pišmolja, do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama i mrežama potegačama veličine oka mrežnog tega manje od 100 mm za ribolov pišmolja u potpodručju ICES-a VII. (osim u zonama VII.a, VII.d i VII.e), temelji se na činjenici da je vrlo teško postići povećanja selektivnosti.
- (14) Delegiranom uredbom (EU) 2016/2375 od predmetnih država članica zahtijevalo se da za ta tri izuzeća *de minimis* za pišmolja Komisiji dostave dodatne znanstvene informacije u prilog tim izuzećima. STECF je napomenuo da su dostavljenim dodatnim informacijama razjašnjene neke njegove sumnje, ali da je još potrebno dostaviti potpune dokaze. STECF je naglasio potrebu za koherentnijim pristupom tom stoku. Na temelju znanstvenih dokaza koje je preispitao STECF te uzimajući u obzir da su dostavljeni bolji dokazi u prilog izuzeću, to bi izuzeće trebalo uključiti u plan za odbačeni ulov za 2018.
- (15) Predloženo izuzeće *de minimis* za škampa, do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja love škampe u potpodručju ICES-a VII., temelji se na činjenici da je vrlo teško postići povećanja selektivnosti. STECF je zaključio da je to izuzeće utemeljeno. Stoga bi to izuzeće trebalo uključiti u plan za odbačeni ulov za 2018.
- (16) Predloženo izuzeće *de minimis* za škampa, do najviše 2 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja love škampe u potpodručju ICES-a VI., temelji se na činjenici da je vrlo teško postići povećanja selektivnosti te da postoje kvantitativni podaci u prilog nerazmjernim troškovima za rukovanje neželjenim ulovom. STECF je zaključio da je to izuzeće utemeljeno. Stoga bi to izuzeće trebalo uključiti u plan za odbačeni ulov za 2018.
- (17) Predloženo izuzeće *de minimis* za list, do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste ribolovnim alatom TBB povećane selektivnosti s veličinom oka mrežnog tega 80 – 199 mm u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f, VII.g i VII.h, temelji se na činjenici da je vrlo teško postići povećanja selektivnosti. STECF je napomenuo da je to izuzeće namijenjeno nadoknadi za upotrebu selektivnijeg ribolovnog alata i pokrivanju preostalog odbačenog ulova. Stoga bi to izuzeće trebalo uključiti u plan za odbačeni ulov za 2018.

- (18) Predloženo izuzeće *de minimis* za list, do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste trostrukim i jednostrukim mrežama stajaćicama za ribolov lista u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f i VII.g, temelji se na činjenici da je vrlo teško postići povećanja selektivnosti. STECF je zaključio da je to izuzeće dobro definirano. Stoga bi to izuzeće trebalo uključiti u plan za odbačeni ulov za 2018.
- (19) Primjena određenih odredbi Delegirane Uredbe (EU) 2016/2375 ograničena je na 2017. Tu bi uredbu stoga trebalo staviti izvan snage i zamijeniti novom uredbom s učinkom od 1. siječnja 2018.
- (20) Budući da mjere predviđene ovom Uredbom izravno utječu na planiranje sezone ribolova plovila Unije i na povezane gospodarske aktivnosti, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu neposredno nakon objave. Trebala bi se primjenjivati od 1. siječnja 2018.,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

### Provedba obveze iskrcavanja

U skladu s ovom Uredbom obveza iskrcavanja iz članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013 primjenjuje se na ribolov pridonjenih i dubokomorskih vrsta u zonama ICES-a V. (osim zone V.a i isključivo u vodama Unije u zoni V.b), VI. i VII.

#### Članak 2.

### Definicije

„Flamanska ploha” znači posljednji suženi mrežasti dio povlačne mreže s gredom, čiji je prednji dio izravno pričvršćen na vreću mreže. Gornji i donji mrežasti dio plohe moraju imati veličinu oka mrežnog tega od najmanje 120 mm, mjereno između čvorova, a kad se rastegne, ploha mora biti duga najmanje tri metra.

#### Članak 3.

### Vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja

Obveza iskrcavanja primjenjuje se u svim vrstama ribolova navedenima u Prilogu, uz izuzeća utvrđena u člancima 4. i 5.

#### Članak 4.

### Izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja

- Izuzeće na temelju visoke stope preživljavanja iz članka 15. stavka 4. točke (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013 primjenjuje se na sljedeće:
  - škampe (*Nephrops norvegicus*) ulovljene vršama, klopnama ili košarama (oznake ribolovnih alata<sup>(1)</sup>): FPO i FIX) u potpodručjima ICES-a VI. i VII.;
  - ulove lista (*Solea solea*) veličine manje od minimalne referentne veličine za očuvanje ulovljene povlačnim mrežama sa širilicama (oznake ribolovnih alata: OTT, OTB, TBS, TBN, TB, PTB, OT, PT, TX) s vrećom mreže veličine oka mrežnog tega 80 – 99 mm u zoni ICES-a VII.d unutar šest nautičkih milja od obale i izvan prepoznatih uzgajališta u okviru ribolovnih operacija koje ispunjavaju sljedeće uvjete: plovila najveće duljine 10 metara i najveće snage motora 221 kW kada love u vodama dubine 30 metara ili manje uz ograničenje trajanja tegljenja na najviše 1 sat i 30 minuta. Takvi ulovi lista moraju se bez odgađanja pustiti u more.

<sup>(1)</sup> Oznake ribolovnih alata koje se upotrebljavaju u ovoj Uredbi definirala je Organizacija Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu.

2. Države članice koje imaju izravan upravljački interes u sjeverozapadnim vodama moraju do 1. svibnja 2018. Komisiji dostaviti sve dodatne znanstvene informacije u prilog izuzeću iz stavka 1. točke (b). Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) dužan je te informacije ocijeniti do 1. rujna 2018.

#### Članak 5.

##### Izuzeća de minimis

Odstupajući od članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013, smiju se odbaciti sljedeće količine:

- (a) za pišmolja (*Merlangius merlangus*), do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja pišmolja i koriste se pridnenim povlačnim mrežama i mrežama potegačama veličine oka mrežnog tega manje od 100 mm (OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT i TX) te pelagijskim povlačnim mrežama (OTM, PTM) za ribolov pišmolja u zonama ICES-a VII.d i VII.e;
- (b) za pišmolja (*Merlangius merlangus*), do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja pišmolja i koriste se pridnenim povlačnim mrežama i mrežama potegačama veličine oka mrežnog tega od najmanje 100 mm (OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT i TX) te pelagijskim povlačnim mrežama (OTM, PTM) za ribolov pišmolja u zonama ICES-a VII.b – VII.j;
- (c) za pišmolja (*Merlangius merlangus*), do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja pišmolja i koriste se pridnenim povlačnim mrežama i mrežama potegačama veličine oka mrežnog tega manje od 100 mm (OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT i TX) te pelagijskim povlačnim mrežama (OTM, PTM) za ribolov pišmolja u potpodručju ICES-a VII., osim u zonama VII.a, VII.d i VII.e;
- (d) za škampa (*Nephrops norvegicus*), do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja škampa i koja love škampe u potpodručju ICES-a VII.;
- (e) za škampa (*Nephrops norvegicus*), do najviše 2 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja škampa i koja love škampe u potpodručju ICES-a VI.;
- (f) za list (*Solea solea*), do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja lista i koja se koriste trostrukim i jednostrukim mrežama stajaćicama za ribolov lista u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f i VII.g;
- (g) za list (*Solea solea*), do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja lista i koja se koriste ribolovnim alatom TBB povećane selektivnosti, primjerice umetkom s velikim okom mrežnog tega, s veličinom oka mrežnog tega 80 – 199 mm za ribolov lista u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f, VII.g i VII.h.

#### Članak 6.

##### Plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja

1. Države članice u skladu s kriterijima navedenima u Prilogu za svaku vrstu ribolova utvrđuju plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja.

Plovila koja su 2017. podlijegala obvezi iskrcavanja za određene vrste ribolova i dalje podliježu obvezi iskrcavanja za te vrste ribolova.

2. Predmetne države članice putem sigurne internetske stranice Unije za kontrolu ribarstva Komisiji i drugim državama članicama do 31. prosinca 2017. dostavljaju popise plovila utvrđenih u skladu sa stavkom 1. za svaku vrstu ribolova iz Priloga. Te popise redovito ažuriraju.

#### Članak 7.

##### Stavljanje izvan snage

Delegirana uredba (EU) 2016/2375 stavlja se izvan snage.

---

Članak 8.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2018. do 31. prosinca 2018.

Međutim, članak 6. primjenjuje se od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. listopada 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

**Ribolov koji podliježe obvezi iskrcavanja**

a) Ribolov u vodama Unije i međunarodnim vodama u potpodručju ICES-a VI. i zone V.b

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i ugljenar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	Sve	Svi ulovi koljaka i usputni ulovi lista, iverka zlatopjega i patarača ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 5 % sljedećih riba iz reda <i>Gadiformes</i> : bakalar, koljak, pišmolj i ugljenar kombinirano.
Škamp ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, FPO, TBN, TB, TBS, OTM, PTM, SX, SV, FIX, OT, PT, TX	Povlačne mreže, mreže potegače, vrše, klopke i košare	Sve	Svi ulovi škampa i usputni ulovi koljaka, lista, iverka zlatopjega i patarača ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 5 % škampa.
Ugljenar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže	≥ 100 mm	Svi ulovi ugljenara ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 50 % ugljenara.
Crni zmijičnjak ( <i>Aphanopus carbo</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	≥ 100 mm	Svi ulovi crnog zmijičnjaka ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 20 % crnog zmijičnjaka.
Manjić morski ( <i>Molva dypterygia</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	≥ 100 mm	Svi ulovi manjića morskog ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 20 % manjića morskog.
Grenadiri ( <i>Coryphaeides rupestris</i> , <i>Macrourus berglax</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	≥ 100 mm	Svi ulovi greandira ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 20 % grenadira.

(\*) Plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 ostaju na popisu iz članka 4. ove Uredbe unatoč promjeni referentnog razdoblja te i dalje podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova.

b) Ribolov u potpodručjima ICES-a VI. i VII. te u vodama Unije i međunarodnim vodama u zoni ICES-a V.b

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	Sve	Svi ulovi oslića ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovidu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 10 % oslića.

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve jednostruke mreže stajačice	Sve	Svi ulovi oslića
Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )	LL, LLS, LLD, LX, LTL, LHP, LHM	Svi parangali	Sve	Svi ulovi oslića

(\*) Plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 ostaju na popisu iz članka 4. ove Uredbe unatoč promjeni referentnog razdoblja te i dalje podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova.

c) Ribolov u potpodručju ICES-a VII.

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Škamp ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, FPO, TBN, TB, TBS, OTM, PTM, SX, SV, FIX, OT, PT, TX	Povlačne mreže, mreže potegače, vrše, klopke i košare	Sve	Svi ulovi škampa ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovilu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 10 % škampa.
Ugljenar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže	≥ 100 mm	Svi ulovi ugljenara ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovilu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 50 % ugljenara.

(\*) Plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 ostaju na popisu iz članka 4. ove Uredbe unatoč promjeni referentnog razdoblja te i dalje podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova.

d) Ribolov u zoni ICES-a VII.a

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i ugljenar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	Sve	Svi ulovi koljaka ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovilu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 10 % sljedećih riba iz reda <i>Gadiformes</i> : bakalar, koljak, pišmolj i ugljenar kombinirano.

(\*) Plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 ostaju na popisu iz članka 4. ove Uredbe unatoč promjeni referentnog razdoblja te i dalje podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova.

e) Ribolov u zoni ICES-a VII.d

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
List ( <i>Solea solea</i> )	TBB	Sve povlačne mreže s gredom	Sve	Svi ulovi lista
List ( <i>Solea solea</i> )	OTT, OTB, TBS, TBN, TB, PTB, OT, PT, TX	Povlačne mreže	< 100 mm	Svi ulovi lista

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
List ( <i>Solea solea</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke i jednostruke mreže stajačice	Sve	Svi ulovi lista
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i ugljenar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	Sve	Svi ulovi pišmolja ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovilu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 10 % sljedećih riba reda iz <i>Gadiformes</i> : bakalar, koljak, pišmolj i ugljenar kombinirano.

(\*) Plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 ostaju na popisu iz članka 4. ove Uredbe unatoč promjeni referentnog razdoblja te i dalje podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova.

f) Ribolov u zoni ICES-a VII.e

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
List ( <i>Solea solea</i> )	TBB	Sve povlačne mreže s gredom	Sve	Svi ulovi lista
List ( <i>Solea solea</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke i jednostruke mreže stajačice	Sve	Svi ulovi lista

g) Ribolov u zonama ICES-a VII.d i VII.e

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Kolja ( <i>Pollachius pollachius</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke i jednostruke mreže stajačice	Sve	Svi ulovi kolje

h) Ribolov u zonama ICES-a VII.b, VII.c i VII.f – VII.k

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
List ( <i>Solea solea</i> )	TBB	Sve povlačne mreže s gredom	Sve	Svi ulovi lista
List ( <i>Solea solea</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke i jednostruke mreže stajačice	Sve	Svi ulovi lista

i) Ribolov u zonama ICES-a VII.b, VII.c, VII.e i VII.f – VII.k

Vrsta ribolova	Oznaka ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Vrsta koja se iskrcava
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i ugljenar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, OTM, PTM, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Povlačne mreže i mreže potegače	Sve	Svi ulovi pišmolja ako je u ukupnom iskrcaju svih vrsta po plovilu u 2015. i 2016. (*) bilo više od 10 % sljedećih riba iz reda <i>Gadiformes</i> : bakalar, koljak, pišmolj i ugljenar kombinirano.

(\*) Plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/2375 ostaju na popisu iz članka 4. ove Uredbe unatoč promjeni referentnog razdoblja te i dalje podliježu obvezi iskrcavanja u ovoj vrsti ribolova.

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/47****od 30. listopada 2017.****o odobravanju upotrebe alternativne povlačne mreže T90 u ribolovu u Baltičkome moru, odstupanjem od Uredbe Vijeća (EZ) br. 2187/2005**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1139 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju višegodišnjeg plana za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkom moru i za ribarstvo koje iskorištava te stokove, o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 2187/2005 i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1098/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> nastoji se postupno eliminirati odbačeni ulov u svim vrstama ribolova u Uniji uvođenjem obveze iskrcavanja za ulove vrsta koje podliježu ograničenjima ulova. Mjere namijenjene postupnom eliminiranju odbačenog ulova mogu se uvrstiti u višegodišnje planove.
- (2) Uredbom (EU) 2016/1139 uspostavljen je višegodišnji plan za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkome moru te za vrste ribolova koje iskorištavaju te stokove. Višegodišnjim su planom među ostalim predviđene i tehničke mjere koje Komisija mora donijeti kako bi pridonijela postizanju u njemu utvrđenih ciljeva. Konkretno, Komisija može donijeti delegirane akte u pogledu izmjena ribolovnih alata radi osiguravanja ili poboljšanja selektivnosti, smanjenja neželjenog ulova ili što većeg smanjenja negativnog utjecaja na ekosustav.
- (3) Uredbom Vijeća (EZ) br. 2187/2005 <sup>(3)</sup> utvrđene su tehničke mjere očuvanja povezane s ulovom i iskrcajem ribolovnih resursa u Baltičkome moru. Tom se uredbom utvrđuju rasponi veličine oka mrežnog tega i druge specifikacije, primjerice ribolovni alati dopušteni za svaku ciljanu vrstu u Baltičkome moru.
- (4) Danska, Njemačka, Estonija, Latvija, Litva, Poljska, Finska i Švedska imaju izravan upravljački interes u ribarstvu u Baltičkome moru. Te su države članice, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za Baltičko more, Komisiji dostavile svoju zajedničku preporuku <sup>(4)</sup>. U preporuci se navodi da će se određenim izmjenama specifikacija karakteristika vreće postojećih povlačnih mreža T90, kako su utvrđene Uredbom (EZ) br. 2187/2005, poboljšati selektivnost i smanjiti neželjeni ulov bakalara. Taj je navod potvrdio i Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF).
- (5) Mjerama iz zajedničke preporuke koje se odnose na upotrebu alternativne povlačne mreže T90, uz povlačnu mrežu T90 utvrđenu u Uredbi (EZ) br. 2187/2005, pridonosi se postizanju ciljeva višegodišnjeg plana uspostavljenog Uredbom (EU) 2016/1139. Te bi se mjere stoga trebale donijeti u skladu s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1380/2013,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Predmet**

Ovom se Uredbom, za određene vrste ribolova u Baltičkome moru, odobrava upotreba povlačnih mreža T90 čije su specifikacije različite od onih utvrđenih u Uredbi (EZ) br. 2187/2005.

<sup>(1)</sup> SL L 191, 15.7.2016., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o Zajedničkoj ribarstvenoj politici te o izmjeni Uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i 1224/2009 i stavljanju izvan snage Uredaba Vijeća (EZ) br. 2371/2002 i 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 2187/2005 od 21. prosinca 2005. o tehničkim mjerama za očuvanje ribolovnih resursa u vodama Baltičkog mora, Malog i Velikog Belta i Øresunda, o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1434/98 i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 88/98 (SL L 349, 31.12.2005., str. 1).

<sup>(4)</sup> Zajednička preporuka skupine na visokoj razini BALTIFISH. Tehničke mjere za potpodručja ICES-a 22 – 32 (Baltičko more) – alternativna vreća povlačne mreže T90.

**Članak 2.****Područje primjene**

Ova se Uredba primjenjuje na ribarska plovila Unije koja obavljaju ribolov u Baltičkome moru kako je utvrđeno u članku 1. Uredbe (EU) 2016/1139.

**Članak 3.****Definicije**

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „povlačne mreže T90” znači povlačne mreže (koće), danske potegače i slični ribolovni alati koji imaju vreću (saku) i umetak uzlovnog mrežnog tega s okom u obliku romba zaokrenutim za 90°, tako da glavni smjer konca mrežnog tega leži u smjeru povlačenja;
- (b) „predmetne države članice” znači Danska, Njemačka, Estonija, Latvija, Litva, Poljska, Finska i Švedska.

**Članak 4.****Alternativne specifikacije za vreću (saku) povlačne mreže T90**

1. Odstupajući od Priloga II. Uredbi (EZ) br. 2187/2005, odobrava se upotreba povlačnih mreža T90 s vrećom (sakom) koja odgovara sljedećim specifikacijama:
  - (a) veličina oka mrežnog tega vreće (sake) iznosi najmanje 115 mm, odstupajući od bilješke 2. Priloga II. i točke (b) dodatka 2. tog priloga;
  - (b) broj oka mrežnog tega u bilo kojem opsegu vreće (sake) mreže *sensu strictu* i u umetku, osim na spojevima i rubovima, iznosi najviše 80 oka, odstupajući od točke (e) dodatka 2. tog priloga;
  - (c) duljina vreće (sake) iznosi najmanje 9 m.
2. Vreća (saka) mora biti u skladu sa svim ostalim specifikacijama utvrđenima u dodatku 2. tog priloga.

**Članak 5.****Bilježenje ulova**

Predmetne države članice dužne su osigurati da se ulov ulovljen ribolovnim alatom iz članka 4. bilježi zasebno od ulova ulovljenog drugim ribolovnim alatom.

**Članak 6.****Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. listopada 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/48****od 11. siječnja 2018.****o upisu naziva u registar zajamčeno tradicionalnih specijaliteta (Suikerstroop (ZTS))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 3. točku (b),

budući da:

- (1) U skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012, zahtjev Nizozemske za upis naziva „Suikerstroop” u registar kao zajamčeno tradicionalnog specijaliteta (ZTS) objavljen je u *Službenom listu Europske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) „Suikerstroop” je sirupasta tekućina dobivena od soka nastalog kuhanjem biljke od koje se proizvod proizvodi, a nakon uklanjanja kristala šećera. Naziv znači „šećerni sirup”.
- (3) Komisija je 16. rujna 2014. zaprimila tri prigovora: prvi Finske, drugi Danske i treći društva s poslovnim nastanom u Danskoj Nordic Sugar AB.
- (4) Prigovori Danske i Finske proslijeđeni su Nizozemskoj.
- (5) Nije pokrenut postupak na temelju prigovora koji je društvo Nordic Sugar AB izravno poslalo Komisiji. U skladu s člankom 51. stavkom 1. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, fizička ili pravna osoba s legitimnim interesom, koja ima sjedište ili boravište u državi članici u kojoj nije podnesen zahtjev, može podnijeti prigovor državi članici u kojoj je podnesen zahtjev. Stoga društvu Nordic Sugar AB nije bilo dopušteno podnijeti prigovor ili izjavu o prigovoru izravno Komisiji.
- (6) Komisija je 13. studenoga 2014. zaprimila obrazložene izjave o prigovoru Finske. Obrazložena izjava o prigovoru Danske već je bila sadržana u prigovoru. Obrazložene izjave o prigovoru Danske i Finske smatraju se prihvaćenima u smislu članka 21. Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- (7) U skladu s člankom 51. stavkom 3. prethodno navedene Uredbe, dopisima od 19. prosinca 2014. Komisija je pozvala Nizozemsku i Finsku, s jedne strane, i Nizozemsku i Dansku, s druge strane, da započnu odgovarajuće savjetovanje tijekom razdoblja od tri mjeseca od datuma tih dopisa kako bi se postigao dogovor.
- (8) Na zahtjev Nizozemske Komisija je u skladu s člankom 51. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 dopisom od 8. travnja 2015. odobrila produljenje roka za savjetovanje među zainteresiranim stranama u dvama postupcima prigovora povezanim s prethodno navedenim zahtjevom. Konačan rok za sporazumno rješavanje postupka stoga je produljen do 19. lipnja 2015.
- (9) Dogovor nije postignut u zadanom roku. Dopisom od 22. veljače 2017. Nizozemska je poslala Komisiji rezultate savjetovanja s Finskom i Danskom. Stoga bi Komisija, uzimajući u obzir rezultate tih savjetovanja i u skladu s postupkom iz članka 52. stavka 3. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012, trebala odlučiti o registraciji.
- (10) U svojoj obrazloženoj izjavi o prigovoru Finska i Danska tvrdile su sljedeće: 1. naziv nije specifičan (znači samo sirup od šećera); 2. identičan se naziv upotrebljava za nekoliko sličnih proizvoda koji već postoje na danskom, švedskom, finskom, njemačkom i baltičkom tržištu; 3. svojstva proizvoda i njegova metoda proizvodnje nisu

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.<sup>(2)</sup> SL C 187, 19.6.2014., str. 9.

jedinstveni za taj proizvod jer ista specifična svojstva i metode imaju slični proizvodi koji se stavljaju na tržište u Danskoj, Finskoj i Švedskoj. Konkretno, Finska smatra da se proizvod kako je opisan u zahtjevu ne može smatrati „posebnim” kao vrsta sirupa s obzirom na to da su proizvodi koji nisu „Suikerstroop” također proizvedeni sa stopostotnim udjelom šećerne repe ili šećerne trske.

- (11) Osim toga, Danska je tvrdila da bi točku 3.1. specifikacije proizvoda, u kojoj se navodi da će se „na etiketi istaknuti oznaka 'tradicionalni nizozemski proizvod' na jeziku zemlje u kojoj se proizvod stavlja na tržište”, trebalo preoblikovati kako bi bila u skladu s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012. S druge strane, Finska je osporila uporabu definicije „tradicionalnog nizozemskog proizvoda” jer nije specifična za proizvod opisan u zahtjevu s obzirom na to da se slični proizvodi koji se stavljaju na tržište sjeverne Europe također mogu smatrati tradicionalnim proizvodima.
- (12) Finska je naknadno, tijekom savjetovanja s Nizozemskom, zatražila da se izbriše zadnja rečenica u odjeljku 3.2. „Ne postoje drugi proizvodi istog naziva ni slični proizvodi koji nose istozvučan naziv” jer je netočna.
- (13) Komisija je ocijenila argumente navedene u obrazloženim izjavama o prigovoru i informacijama koje su joj dostavljene u vezi sa savjetovanjima među zainteresiranim stranama te je zaključila da bi naziv „Suikerstroop” trebalo registrirati kao ZTS.
- (14) Prigovori se temelje na objema točkama (a) i (b) članka 21. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- (15) U pogledu neusklađenosti s odredbama Uredbe istaknuta su tri pitanja: 1. naziv nije specifičan; 2. svojstva proizvoda i njegova metoda proizvodnje nisu jedinstveni; 3. točka 3.1. specifikacije proizvoda nije u skladu s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 u mjeri u kojoj upućuje na „tradicionalni nizozemski proizvod”.
- (16) Kada je riječ o uvjetu prema kojem naziv mora biti zakonit, poznat i gospodarski značajan za slične poljoprivredne ili prehrambene proizvode, istaknuto je sljedeće: identičan se naziv upotrebljava za nekoliko sličnih proizvoda koji već postoje na danskom, švedskom, finskom, njemačkom i baltičkom tržištu.
- (17) Uredbom (EU) br. 1151/2012 ne zahtijeva se specifičan naziv ZTS-a. Taj je zahtjev postojao u skladu s člankom 4. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 509/2006 <sup>(1)</sup>. Iako je zahtjev podnesen Komisiji u trenutku kada je Uredba (EZ) br. 509/2006 stupila na snagu, objavljen je u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012 te se stoga, u nedostatku posebnih prijelaznih odredbi, primjenjuje potonja uredba. U skladu s člankom 18. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 naziv je prihvatljiv kao ZTS kada se tradicionalno upotrebljava za označivanje specifičnog proizvoda ili opisuje tradicionalna ili specifična svojstva proizvoda. U ovom slučaju naziv „Suikerstroop” stoljećima se upotrebljava za definiranje ovog specifičnog proizvoda. Njime se opisuju posebna svojstva proizvoda, a to je sirup dobiven od tekućine preostale tijekom proizvodnje šećera iz šećerne repe ili šećerne trske. Stoga naziv ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- (18) Uredbom (EU) br. 1151/2012 ne zahtijeva se da proizvod s oznakom ZTS bude jedinstven ili poseban. On treba biti prepoznatljiv i mora se moći razlikovati. U skladu s člankom 18. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1151/2012 isključuju se samo nazivi koji se odnose na tvrdnje općenite prirode koje se upotrebljavaju za određene proizvode, ili tvrdnje propisane posebnim zakonodavstvom Unije. Proizvod „Suikerstroop” jasno je određen s obzirom na svoje značajke i metodu proizvodnje. Osim toga, proizvod obuhvaćen specifikacijom proizvoda za naziv „Suikerstroop” u skladu je sa zahtjevima utvrđenima u članku 18. stavku 1. točkama (a) i (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012 jer način proizvodnje odgovara tradicionalnoj praksi za taj proizvod i upotrebljavaju se tradicionalni sastojci.
- (19) Rečenica iz točke 3.1. specifikacije proizvoda „Nakon završetka postupka u skladu s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 želimo da se na etiketi istakne oznaka 'tradicionalni nizozemski proizvod' na jeziku zemlje u kojoj se proizvod stavlja na tržište” nije u skladu s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012. Trebalo bi je zamijeniti sljedećom rečenicom: „Uz naziv se navodi tvrdnja 'proizvedeno prema nizozemskoj tradiciji’”. Nizozemske vlasti složile su se s uključivanjem te izmjene u specifikaciju proizvoda, koju je potrebno ponovno objaviti u informativne svrhe.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 509/2006 od 20. ožujka 2006. o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima kao garantirano tradicionalnim specijalitetima (SL L 93, 31.3.2006., str. 1.).

- (20) Iako se proizvodi slični proizvodu „Suikerstroop” stavlja u na tržište u drugim državama članicama pod nazivom koji se smatra prijevodom pojma „Suikerstroop” na službenim jezicima tih država članica, ne može se zaključiti da se „identičan naziv” upotrebljava na tržištu tih država članica za slične proizvode. Naziv koji se upotrebljava u tim državama članicama doista ima isto značenje kao i pojam „Suikerstroop” u nizozemskom jeziku, ali nije identičan pojmu „Suikerstroop” jer je izražen na drugom jeziku. Osim toga, naziv „Suikerstroop” kao takav nije zaštićen, već samo u vezi s tvrdnjom „proizvedeno prema nizozemskoj tradiciji”.
- (21) Stoga se mogu nastaviti upotrebljavati nazivi proizvoda sličnih proizvodu iz zahtjeva za upis naziva „Suikerstroop”, koji se stavlja u na dansko, švedsko, finsko, njemačko i baltičko tržište, čije je značenje „sirup od šećera” i koji predstavljaju prijevod naziva „Suikerstroop” na odgovarajućim jezicima. Oni nisu identični nazivu „Suikerstroop” i ne bi ih se trebalo smatrati oponašanjem naziva „Suikerstroop” ili podsjećanjem na njega jer će naziv „Suikerstroop”, kad bude upisan u registar, morati biti popraćen tvrdnjom „proizvedeno prema nizozemskoj tradiciji”. Stoga je zaštita tog naziva ograničena na naziv koji se odnosi na nizozemsku tradiciju.
- (22) Osim toga, očito je da se registracijom naziva „Suikerstroop” ne može spriječiti upotreba pojedinačnih izraza „šećerni” ili „sirup”, koji su uobičajeni nazivi.
- (23) Nizozemska i Finska također su se dogovorile o brisanju posljednje rečenice odjeljka 3.2. koja glasi: „Ne postoje drugi proizvodi istog naziva ni slični proizvodi koji nose istozvučan naziv”. Tu bi rečenicu stoga trebalo izbrisati iz specifikacije proizvoda, koju je potrebno ponovno objaviti u informativne svrhe.
- (24) S obzirom na prethodno navedeno naziv „Suikerstroop” trebalo bi upisati u registar zajamčeno tradicionalnih specijaliteta. Pročišćenu verziju jedinstvenog dokumenta trebalo bi objaviti u informativne svrhe.
- (25) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za politiku kakvoće poljoprivrednih proizvoda,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Naziv „Suikerstroop” (ZTS) upisuje se u registar.

Naziv iz prvog stavka odnosi se na proizvod iz razreda 2.3. Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 668/2014 <sup>(1)</sup>.

#### Članak 2.

Uz naziv iz članka 1. navodi se tvrdnja „proizvedeno prema nizozemskoj tradiciji”. Pročišćena specifikacija proizvoda utvrđena je u Prilogu ovoj Uredbi.

#### Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

<sup>(1)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 668/2014 od 13. lipnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 179, 19.6.2014., str. 36.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. siječnja 2018.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

## ZAHTEJEV ZA REGISTRACIJU ZTS-a

Uredba (EZ) br. 509/2006 o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima kao garantirano tradicionalnim specijalitetima (\*)

## „SUIKERSTROOP”

EZ br.: NL-TSG-0007-01203 – 27.1.2014.

## 1. NAZIV I ADRESA SKUPINE KOJA PODNOSI ZAHTEJEV

Naziv: Kenniscentrum suiker & voeding

Adresa: Amsterdamsestraatweg 39a, 3744 MA BAARN

Telefon: +31 355433455

Telefaks: +31 355426626

E-pošta: info@kenniscentrumsuiker.nl

## 2. DRŽAVA ČLANICA ILI TREĆA ZEMLJA

Nizozemska

## 3. SPECIFIKACIJA PROIZVODA

3.1. Naziv (nazivi) za registraciju (članak 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1216/2007) <sup>(1)</sup>

„Suikerstroop”

Uz naziv se navodi tvrdnja „proizvedeno prema nizozemskoj tradiciji”.

## 3.2. Naziv

koji je sam po sebi specifičan

koji označava specifična svojstva poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

Naziv se tradicionalno upotrebljava za označivanje proizvoda. Sirup „Suikerstroop” dobiva se pri proizvodnji šećera. Člankom 12. Uredbe o šećeru i sirupu (Warenwet) iz 1977. utvrđeno je da „Oznaku 'Suikerstroop', kojoj prethodi ili ne prethodi naziv biljke od koje je proizvod proizveden, smije nositi samo sirupasta tekućina dobivena od soka nastalog kuhanjem biljke koja služi izradi proizvoda, a nakon uklanjanja kristala šećera...”.

## 3.3. Zahtjev za rezervaciju naziva u skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 509/2006

Registracija s rezervacijom naziva

Registracija bez rezervacije naziva

## 3.4. Vrsta proizvoda

Razred 2.3.: Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi

## 3.5. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 3.1. (članak 3. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1216/2007)

„Suikerstroop” je sirupasta tekućina dobivena od soka nastalog kuhanjem šećerne repe ili šećerne trske od koje se proizvod proizvodi, a nakon uklanjanja kristala šećera. Tekućina ima najmanji udio ekstrakta 80 %, najveći udio pepela 4,0 % i vidljivi faktor čistoće od najmanje 73 %. Proizvod ima dug rok trajanja zahvaljujući velikom udjelu suhe tvari i šećera (više od 60 g na 100 g). „Slobodna” je voda zbog šećera slabo prisutna tako da se u proizvodu ne mogu razviti nikakvi mikroorganizmi.

(\*) Zamijenjena Uredbom (EU) br. 1151/2012 o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode.

(1) Uredba Komisije (EZ) br. 1216/2007 od 18. listopada 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 509/2006 o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima kao garantirano tradicionalnim specijalitetima (SL L 275, 19.10.2007., str. 3.).

Posebna svojstva proizvoda navedena su u nastavku.

	Boja	Stupanj Brix (1)	Ukupni šećeri
„Suikerstroop”	2 000 – 30 000 IU (2)	najmanje 79 °	najmanje 70 %

(1) Mjera za određivanje količine suhe tvari, u ovom slučaju šećera, otopljene u vodenoj otopini, a koja se utvrđuje refraktometrom.

(2) Jedinice ICUMSA (International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis – Međunarodna komisija za jedinstvene metode analize šećera). Što je jedinica ICUMSA veća, boja je tamnija. Riječ je o neizravnom mjerenju stupnja čistoće.

#### *Fizička svojstva*

Sirup „Suikerstroop” ljepljiva je, gusta i ne suviše tekuća tamnosmeđa tekućina sirupaste teksture. Udio šećera vrlo je velik, odnosno najmanje 70 %.

#### *Kemijska svojstva*

Proizvod „Suikerstroop” ima vidljivi faktor čistoće od najmanje 73 %. Najmanji udio ekstrakta mora biti 80 %. Najveći udio pepela u proizvodu „Suikerstroop” ne smije biti veći od 4 %.

#### *Organoleptička svojstva*

Sirup „Suikerstroop” slatko-slanog je i gorkastog okusa. Sladak okus dolazi od velikog udjela šećera, a slani okus od minerala i drugih (topivih) sastojaka šećerne repe ili šećerne trske sadržanih u sirupu za vrijeme postupka proizvodnje.

### **3.6. Opis metode proizvodnje proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 3.1.**

Sirovina od koje se dobiva sirup „Suikerstroop” preostala je sirupasta tekućina dobivena pri proizvodnji šećera od šećerne repe ili šećerne trske, a nakon uklanjanja kristala šećera.

U proizvodnji kristalnog šećera, u fazi ekstrakcije, šećeri repe ili šećerne trske otapaju se u vodi. Ostali se sastojci („ne-šećeri”) šećerne repe i šećerne trske isto otapaju u vodi.

Ekstrakt se pročišćava, zgušnjava i kristalizira. Nakon kristalizacije šećerne otopine dobivene na ovaj način odstranjuju se kristali šećera. „Ne-šećeri” očuvani su u preostaloj slatkoj otopini koja se naziva i „matičnom vodom” (= sirup, ocijedeni sirup). Ova matična voda još uvijek sadržava mnogo otopljenih šećera (oko 85 %). Kako bi se oni mogli kristalizirati, matična voda opet se zgušnjava sve dok ne nastanu novi kristali šećera. Kristali se ponovno odvajaju od sirupa. Ovaj preostali sirup naziva se sirupom B. Sadržava oko 75 % šećera (na temelju suhe tvari) i nešto više ne-šećera. Upravo se sirup B upotrebljava kao sirovina za proizvodnju sirupa „Suikerstroop”.

Sirup B stavlja se u miješalicu kako bi se uklonile nečistoće. Sirovina se obrađuje aktivnim ugljenom koji upija nečistoće. One se zatim uklanjanju filtriranjem zajedno s ugljenom. Tada se dobiva pročišćeni sirup B koji je glavni sastojak sirupa „Suikerstroop”. Sirupu B dodaje se otopina šećera (otopljenog u vodi) i/ili (sirup) invertnog šećera kako bi se dobila svojstva iz točke 3.5. Invertni šećer (sirup) je sirup dobiven razdvajanjem šećera (saharoze) na glukozu i fruktozu. Pročišćeni sirup B, otopina šećera i/ili invertni šećer miješaju se dok se ne dobije ujednačena smjesa.

Kako bi proizvod „Suikerstroop” imao sastav sukladan sastavu opisanom u točki 3.5., ova ujednačena sirupasta smjesa isparava se u vakuumu sve dok se ne dobije željeni stupanj Brix (najmanje 79° Brix).

Sirup se stavlja u spremnike iz kojih se pakira u različitim oblicima.

### **3.7. Posebna svojstva poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**

Posebnost proizvoda „Suikerstroop” proizlazi iz činjenice da se po pitanju kvalitete jasno razlikuje od drugih vrsta sirupa, poput sirupa od jabuka ili krušaka, ali i od melase jer ima sljedeće karakteristike:

#### *Sirovine*

Sirup „Suikerstroop” odlikuje se činjenicom da se dobiva 100 % od šećerne repe ili šećerne trske.

*Sastav šećera*

Budući da se sirup 100 % proizvodi od šećerne repe ili šećerne trske, ugljikohidrati koje sadržava gotovo su isključivo saharoza i invertni šećer. Najmanji udio šećera je 70 % (vidjeti i karakteristike u točki 3.5.). I po tome se razlikuje od melase čiji je udio šećera manji od 68 %.

*Okus*

Svoj slan okus, popraćen gorkastom notom, sirup „Suikerstroop” duguje „ne-šećerima” koji se nalaze u sirovini upotrijebljenoj za proizvodnju. Oni uz veliki udio šećera ovom sirupu daju slatko-slani okus po kojem se razlikuje od drugih vrsta sirupa.

**3.8. Tradicionalna svojstva poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**

Zahtjev za registraciju temelji se na činjenici da se proizvod odlikuje tradicionalnom metodom proizvodnje i tradicionalnim sastavom.

*Tradicionalna metoda proizvodnje*

Vrlo davno (početkom 17. stoljeća) sirup „Suikerstroop” proizvodio se ručno, no od 1908. proizvodi se tvornički. Tvornička metoda proizvodnje nije se promijenila, ali postupak proizvodnje poboljšao se, racionalizirao i mehanizirao. Tvornice (osnovane početkom 20. stoljeća, oko 1910.) još uvijek rade; postrojenja su im modernizirana kako je napredovala tehnologija.

*U 17., 18. i 19. stoljeću*

Sirup „Suikerstroop” tradicionalan je nusproizvod rafiniranja šećera. U svojem djelu naziva „De Suikerraffinadeur” (osoba koja rafinira šećer) iz 1783. J. H. Reisig opisao je način na koji se sirup prikupljao u posude za otjecanje pri proizvodnji šećernih glava. Tijekom postupka kristalizacije pročišćeni šećerni sirup (guste tekuće konzistencije) ulijevao se u kalupe za šećerne glave. Kalupi bi nekoliko dana ostajali na posudama za cijedenje. Tako prikupljeni sirup zvao se otkrivenim sirupom. Šećerne glave zatim bi se pokrivala vlažnom kaolinskom glinom (pogoduje postupku kristalizacije i sprečava rastapanje), a onda opet stavljale na posude. Na glave se polako izlivala voda koja je postupno u njih prodirala. Tako odvojen sirup zvao se pokrivenim sirupom. Zatim bi se gornji sloj (osušena zemlja) uklanjao, a šećerne bi glave nekoliko dana odstajale. Nakon toga pokrivalo bi ih se tanjim slojem kaolinske gline i opet stavljalo na posude za sirup te vlažilo vodom. Tako prikupljeni sirup nazivao se iscijeđenim sirupom (najčišći sirup).

*Od 20. stoljeća do danas*

Zahvaljujući unaprjeđenju tehnike (industrijalizacija), postupkom proizvodnje omogućeno je dobivanje više kristalnog šećera nego prije. Tako melasa/melado (= sirup) sadržava više „ne-šećera” i manje šećera (udio šećera manji od 68 %, vidljivi faktor čistoće manji od 73 %). Razlikuje se i okusom zbog taloženja nečistoća (zahvaljujući učinkovitosti postupka tvorničke proizvodnje) i osjetno je slaniji od nekadašnjih iscijeđenih sirupa (posljednji sirup dobiven na kraju ručnog postupka proizvodnje). Međutim, s obzirom na to da se potražnja za sirupom „Suikerstroop” održala, odlučeno je da ga se proizvodi kao proizvod za potrošnju. Postupak proizvodnje nastao je oko 1900. (vidjeti opis u točki 3.6.), a od 1908. počela je proizvodnja kakvu poznajemo danas.

Prikaz metode proizvodnje 1908. i danas:

Metoda proizvodnje (kako je opisano u točki 3.6.)	1908.	danas
Sirovina (sirup B) koja nastaje proizvodnjom šećera od šećerne trske ili šećerne repe	X	X
Pročišćavanje sirupa B aktivnim ugljenom	X	X
Dodavanje otopine šećera i/ili sirupa invertnog šećera prema receptu	X	X
Miješanje za dobivanje ujednačene smjese	X	X
Isparavanje termičkom obradom do dobivanja željene suhe tvari	X	X

*Tradicionalni sastav*

Sirup „Suikerstroop” tradicionalno se sastoji od saharoze i invertnog šećera (ugljikohidrati) dobivenih iz šećerne repe ili šećerne trske.

Sadašnji sastav sirupa „Suikerstroop”, čiji su zahtjevi opisani u točki 3.9., identičan je sastavu određenom u Uredbi o šećeru i sirupu (Warenwet) iz 1977.

U Uredbi o šećeru i sirupu iz 1977. sastav je opisan kako slijedi: sirupasta tekućina dobivena od soka nastalog kuhanjem biljke od koje se proizvod proizvodi, a nakon uklanjanja kristala šećera. Osim toga, najmanji udio ekstrakta mora biti 80 %, a vidljivi faktor čistoće 73 %. Udio pepela ne smije biti veći od 4 %. Glavne karakteristike sastava nisu se promijenile i identične su zahtjevima o sadašnjem sastavu sirupa „Suikerstroop”, kako su opisani u točki 3.5.

*Tradicionalna upotreba*

Sirup „Suikerstroop” sastojak je koji se naširoko upotrebljava u tradicionalnoj kuhinji. U popisu koji je sastavio Jo Van Lamoen u zbirci „Streekgerechten en wetenswaardigheden” (Regionalna jela i zanimljivosti) iz 1987. – 1988. navedeno je da se sirup „Suikerstroop” upotrebljava u brojnim regionalnim jelima kao što su kruh sa začинима iz Groningena, smeđi grah s jabukama, limburgski „zoervleisj” (kiselo meso), „proemenkreuze” (pripravak sa suhim šljivama) iz Drenthea i karamele iz Zelanda. Kuharica škole domaćinstva iz Amsterdama, autora C.J. Wannéea, u 6. izdanju iz 1910., sadržava i brojne recepte sa sirupom „Suikerstroop”. Navedimo kao primjer peciva nazvana „bolus”, „stroopmoppen” i mnoga druga jela koja se preporučuje poslužiti s preljevom od sirupa (na bazi sirupa „Suikerstroop”) jer „tradicionalni” recepti nekadašnje Nizozemske nisu uvijek bili najukusniji.

**3.9. Minimalni zahtjevi i postupci za provjeru posebnih svojstava**

Posebna svojstva sirupa „Suikerstroop” mogu se nadzirati vodeći računa o minimalnim mjerljivim propisima o karakteristikama navedenima u točki 3.5. (boja, stupanj Brix-a i udio ukupnih šećera). Proizvođač provjerava poštuju li se ti propisi u svakoj proizvedenoj seriji (tijekom svakog proizvodnog postupka).

Nizozemsko nadležno tijelo za sigurnost hrane i proizvoda široke potrošnje (Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit – NVWA) provjerava te podatke nadziranjem. NVWA najmanje jednom godišnje provodi administrativnu kontrolu anketiranjem proizvođača kako bi provjerio zabilježene podatke o boji, stupnju Brix-a i udjelu ukupnih šećera (s obzirom na to da proizvođač provodi mjerenja za svaku proizvedenu seriju i digitalno ih pohranjuje).

**4. NADLEŽNA TIJELA KOJA PROVJERAVAJU USKLAĐENOST SA SPECIFIKACIJOM PROIZVODA****4.1. Naziv i adresa**

Naziv: Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit

Adresa: Catharijnesingel 59, 3511 GG UTRECHT

Telefon: +31 882233333

E-pošta: info@vwa.nl

Javno  Privatno

**4.2. Posebne zadaće nadležnog tijela**

Nizozemsko tijelo za sigurnost hrane i proizvoda široke potrošnje nadležno je za provjeru usklađenosti sa zahtjevima utvrđenima u specifikaciji proizvoda „Suikerstroop”.

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/49****od 11. siječnja 2018.****o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013 nakon revizije „novog izvoznika” na temelju članka 11. stavka 4. i članka 13. stavka 4. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup> („osnovna uredba”), a posebno njezin članak 11. stavak 4., članak 13. stavak 4. i članak 14. stavak 5.,

budući da:

**A. MJERE NA SNAZI**

- (1) Vijeće je 29. svibnja 2013., nakon privremene revizije na temelju članka 11. stavka 3. osnovne uredbe, Uredbom (EU) br. 502/2013 <sup>(2)</sup> izmijenilo Provedbenu uredbu Vijeća (EU) br. 990/2011 <sup>(3)</sup> o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine („postojeće mjere”).
- (2) Vijeće je istog datuma Provedbenom uredbom (EU) br. 501/2013 <sup>(4)</sup> mjere uvedene na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) proširilo na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju („proširene mjere”).
- (3) Komisija je 18. svibnja 2015. Provedbenom uredbom (EU) 2015/776 <sup>(5)</sup> mjere uvedene na uvoz bicikala podrijetlom iz NRK-a proširila na uvoz bicikala poslanih iz Kambodže, Pakistana i s Filipina, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Kambodže, Pakistana i s Filipina ili nemaju.

**B. TRENUTAČNI POSTUPAK****1. Zahtjev za reviziju**

- (4) Komisija je zaprimila zahtjev na temelju članka 11. stavka 4. i članka 13. stavka 4. osnovne uredbe za izuzeće od antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine i koje su proširene na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju.
- (5) Zahtjev je 13. rujna 2016. predao Look Design System SA („podnositelj zahtjeva”), proizvođač izvoznik bicikala iz Tunisa („predmetna zemlja”).
- (6) Podnositelj zahtjeva naveo je da nije povezan ni s jednim izvoznikom ili proizvođačem u predmetnoj zemlji na kojeg se primjenjuju proširene mjere za bicikle.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU) br. 502/2013 od 29. svibnja 2013. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 990/2011 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon parcijalne privremene revizije prema članku 11. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 153, 5.6.2013., str. 17.).

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 990/2011 od 3. listopada 2011. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije nakon isteka mjera prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 261, 6.10.2011., str. 2.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 501/2013 od 29. svibnja 2013. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju (SL L 153, 5.6.2013., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/776 od 18. svibnja 2015. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EU) br. 502/2013 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz bicikala poslanih iz Kambodže, Pakistana i s Filipina, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Kambodže, Pakistana i s Filipina ili nemaju (SL L 122, 19.5.2015., str. 4.).

- (7) Podnositelj zahtjeva naveo je i da nije izvezio bicikle u Uniju tijekom razdoblja izvješćivanja upotrijebljenog u ispitnom postupku koji je doveo do proširenih mjera, odnosno od 1. rujna 2011. do 31. kolovoza 2012. („početno razdoblje izvješćivanja”).
- (8) Osim toga, podnositelj zahtjeva naveo je da nije izbjegavao postojeće mjere.
- (9) Konačno, podnositelj zahtjeva dokazao je da je proizvod iz postupka revizije izvezio u Uniju u kolovozu 2016.

## 2. Pokretanje revizije novog izvoznika

- (10) Budući da je utvrdila da postoji dovoljno dokaza koji opravdavaju pokretanje ispitnog postupka na temelju članka 11. stavka 4. i članka 13. stavka 4. osnovne uredbe, kojim bi se utvrdilo može li se podnositelju zahtjeva odobriti izuzeće od proširenih mjera, i da je predmetnoj industriji Unije dana mogućnost očitovanja, Komisija je Provedbenom uredbom (EU) 2017/777 <sup>(1)</sup> pokrenula reviziju Provedbene uredbe (EU) br. 501/2013 u pogledu podnositelja zahtjeva.
- (11) Provedbenom uredbom (EU) 2017/777 antidampinška pristojba na bicikle uvedena Provedbenom uredbom (EU) br. 501/2013 stavljena je izvan snage u pogledu uvoza proizvoda iz postupka revizije koji podnositelj zahtjeva proizvodi i prodaje za izvoz u Uniju. U skladu s člankom 14. stavkom 5. osnovne uredbe carinskim tijelima bilo je naloženo da poduzmu odgovarajuće mjere za evidentiranje takvog uvoza.

## 3. Proizvod iz postupka revizije

- (12) Proizvod iz postupka revizije su bicikli i ostala slična vozila (uključujući dostavne tricikle, no isključujući jednocikle), bez motornog pogona, poslani iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju, trenutačno obuhvaćeni oznakama KN ex 8712 00 30 i ex 8712 00 70 (oznake TARIC 8712 00 30 10 i 8712 00 70 91).

## 4. Strane na koje se postupak odnosi

- (13) Komisija je o pokretanju revizije službeno obavijestila industriju Unije, podnositelja zahtjeva i predstavnike zemlje izvoznice. Zainteresirane strane imale su priliku izraziti svoja stajališta u pisanom obliku i biti saslušane.
- (14) Komisija je podnositelju zahtjeva poslala obrazac za izuzeća i primila odgovor u za to utvrđenom roku.
- (15) Komisija je nastojala provjeriti sve informacije koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje statusa novog izvoznika i za zahtjev podnositelja zahtjeva za izuzeće od proširenih mjera. Radi provjere posjećeni su poslovni prostori podnositelja zahtjeva u Tunisu.

## 5. Razdoblje izvješćivanja i razdoblje ispitnog postupka

- (16) Razdoblje izvješćivanja trajalo je od 1. travnja 2016. do 31. ožujka 2017., a razdoblje ispitnog postupka obuhvaćalo je razdoblje od 1. siječnja 2011. do 31. ožujka 2017., koje je relevantno za ocjenu korektivnih učinaka mjera.

# C. REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA

## 1. Status „novog izvoznika”

- (17) Komisija je ispitala jesu li zadovoljena tri uvjeta za dodjelu statusa novog izvoznika iz članka 11. stavka 4. osnovne uredbe.

<sup>(1)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/777 od 4. svibnja 2017. o pokretanju revizije Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 501/2013 (o proširenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju) radi utvrđivanja mogućnosti odobravanja izuzeća od tih mjera jednom tuniskom proizvođaču izvozniku, stavljanja izvan snage antidampinške pristojbe s obzirom na uvoz od tog proizvođača izvoznika te nametanja obveze evidentiranja njegova uvoza, SL L 116, 5.5.2017., str. 20.

- (18) Ispitnim postupkom potvrđeno je da predmetno društvo nije izvezilo proizvod iz postupka revizije tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka, čime je zadovoljen prvi uvjet. Nadalje, podnositelj zahtjeva dokazao je da nije ni izravno ni neizravno povezan ni s jednim tuniškim proizvođačem izvoznikom na kojeg se primjenjuju proširene mjere u pogledu proizvoda iz postupka revizije, čime je zadovoljen drugi uvjet. Konačno, ispitnim postupkom utvrđeno je da je podnositelj zahtjeva počeo izvoziti proizvod iz postupka revizije u Uniju tek nakon razdoblja početnog ispitnog postupka, čime je zadovoljen treći uvjet.
- (19) Stoga je Komisija utvrdila da bi društvo trebalo smatrati „novim izvoznikom” u skladu s člankom 11. stavkom 4. osnovne uredbe te bi zahtjev za izuzeće trebalo ocijeniti u skladu s time.

## 2. Zahtjev za izuzeće

- (20) Analizirani su izvori sirovina (dijelovi za bicikle) i troškovi proizvodnje podnositelja zahtjeva kako bi se utvrdilo je li on sudjelovao u postupcima sastavljanja u skladu s člankom 13. stavkom 2. osnovne uredbe.
- (21) Ispitnim je postupkom otkriveno da bicikli koji su se izvozili u Uniju tijekom razdoblja izvješćivanja nisu sadržavali dijelove iz NRK-a. Dijelovi su uglavnom dolazili iz drugih zemalja, a sirovine (dijelovi za bicikle) iz NRK-a činile su manje od 60 % ukupne vrijednosti dijelova sastavljenog proizvoda (test 60/40).
- (22) Stoga, budući da je podnositelj zahtjeva ispunio zahtjeve testa 60/40, nije bilo potrebno procijeniti je li vrijednost dodana donesenim dijelovima tijekom postupka sastavljanja ili dovršavanja veća od 25 % troškova proizvodnje. Nije bilo potrebno ni procijeniti narušavaju li se korektivni učinci pristojbe u smislu cijena i/ili količina ni postoje li dokazi o dampingu u skladu s člankom 13. stavkom 2. točkom (c) osnovne uredbe.
- (23) Nadalje, nisu pronađeni dokazi da je podnositelj zahtjeva kupovao bicikle iz NRK-a ili da je pretovarivao bicikle kineske proizvodnje u Uniju.
- (24) Stoga je Komisija zaključila da je podnositelj zahtjeva stvarni proizvođač bicikala, koji nije povezan ni s jednim proizvođačem bicikala u NRK-u. Stoga je Komisija odlučila podnositelju zahtjeva odobriti izuzeće od proširenih mjera.

## D. EVIDENTIRANJE

- (25) S obzirom na prethodno navedene nalaze trebalo bi obustaviti evidentiranje uvoza uvedeno Provedbenom uredbom (EU) 2017/777, bez retroaktivnog naplaćivanja antidampinskih pristojbi.

## E. OBJAVA

- (26) Predmetne strane bile su obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se odlučilo podnositelju zahtjeva odobriti izuzeće od proširenih mjera te u skladu s time izmijeniti Provedbenu uredbu (EU) br. 501/2013. Zainteresirane strane nisu dostavile primjedbe na temelju kojih bi se mogla promijeniti odluka o odobravanju izuzeća od proširenih mjera podnositelju zahtjeva.
- (27) Ova je Uredba u skladu s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. osnovne uredbe,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

1. U članku 1. stavku 1. Provedbene uredbe (EU) br. 501/2013 u tablici se pod proizvođače iz Tunisa umeće sljedeće:

Zemlja	Trgovačko društvo	Dotatna oznaka TARIC
Tunis	Look Design System Route de Tunis Km6 - BP 18, 8020 Soliman, Tunis	C206

2. Carinskim tijelima nalaže se da obustave evidentiranje uvoza proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Tunisa koji proizvodi Look Design System SA, bez retroaktivnog naplaćivanja antidampinških pristojbi.
3. Osim ako je navedeno drukčije, primjenjuju se važeće odredbe o carinskim pristojbama.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. siječnja 2018.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/50****od 11. siječnja 2018.****o 280. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s organizacijama ISIL-om (Da'esh) i Al-Qaidom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 881/2002 od 27. svibnja 2002. o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s organizacijama ISIL-om (Da'esh) i Al-Qaidom <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 7. stavak 1. točku (a) i članak 7.a stavak 5.,

budući da:

- (1) U Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 navode se osobe, skupine i subjekti na koje se odnosi zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora u skladu s tom uredbom.
- (2) Odbor za sankcije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda odlučio je 26. prosinca 2017. izbrisati jedan unos i izmijeniti jedan unos na popisu osoba, skupina i subjekata na koje bi se trebalo primjenjivati zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora. Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. siječnja 2018.

*Za Komisiju,**u ime predsjednika,**Voditeljica Službe za instrumente vanjske politike*

---

<sup>(1)</sup> SL L 139, 29.5.2002., str. 9.

## PRILOG

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 mijenja se kako slijedi:

- (1) Unos „Zayn Al-Abidin Muhammad Hussein (*alias* (a) Abu Zubaida, (b) Abd Al-Hadi Al-Wahab, (c) Zain Al-Abidin Muhammad Husain, (d) Zayn Al-Abidin Muhammad Husayn, (e) Zeinulabideen Muhammed Husein Abu Zubeidah, (f) Abu Zubaydah, (g) Tariq Hani). Datum rođenja: 12.3.1971.; Mjesto rođenja: Rijad, Saudijska Arabija. Državljanstvo: palestinsko. Ostali podaci: (a) bliski suradnik Osame bin Ladena i osoba koja olakšava kretanje terorista, (b) u pritvoru Sjedinjenih Američkih Država od srpnja 2007. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 25.1.2001.” pod naslovom „Fizičke osobe” briše se.
- (2) Unos „Seifallah Ben Hassine (*alias* (a) Seif Allah ben Hocine; (b) Saifallah ben Hassine; (c) Sayf Allah 'Umar bin Hassayn; (d) Sayf Allah bin Hussayn; (e) Abu Iyyadh al-Tunisi; (f) Abou Iyadh el-Tounsi; (g) Abu Ayyad al-Tunisi; (h) Abou Aayadh; (i) Abou Iyadh). Datum rođenja: 8.11.1965. Mjesto rođenja: Tunis, Tunis. Državljanstvo: tunisko. Datum uvrštenja u skladu s člankom 7.d stavkom 2. točkom (i): 23.9.2014.” pod naslovom „Fizičke osobe” zamjenjuje se sljedećim:

„Seifallah Ben Omar Ben Mohamed Ben Hassine (*alias* (a) Seif Allah ben Hocine; (b) Saifallah ben Hassine; (c) Sayf Allah 'Umar bin Hassayn; (d) Sayf Allah bin Hussayn; (e) Abu Iyyadh al-Tunisi; (f) Abou Iyadh el-Tounsi; (g) Abu Ayyad al-Tunisi; (h) Abou Aayadh; (i) Abou Iyadh; (j) Seifallah ben Amor ben Hassine). Adresa: a) 60 Rue de la Libye, Hammam Lif, Ben Arous, Tunis; b) Libija (moguća lokacija od srpnja 2017.). Datum rođenja: 8.11.1965. Mjesto rođenja: Tunis, Tunis. Državljanstvo: tunisko. Broj putovnice: tuniski broj G557170, izdana 16. studenoga 1989. Broj nacionalnog identifikacijskog dokumenta: broj tuniske nacionalne osobne iskaznice 05054425, izdana 3.5.2011. (u Hammam Lifu). Datum uvrštenja u skladu s člankom 7.d stavkom 2. točkom (i): 23.9.2014.”

---

# ODLUKE

## ODLUKA (EU) 2018/51 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 25. listopada 2017.

### o mobilizaciji instrumenta fleksibilnosti za osiguravanje financiranja za Europski fond za održivi razvoj

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju <sup>(1)</sup>, a posebno njegovu točku 12.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Instrument fleksibilnosti namijenjen je financiranju jasno određenog rashoda koji nije moguće financirati u okviru gornjih granica raspoloživih za jedan ili više drugih naslova.
- (2) Gornja granica godišnjeg iznosa raspoloživog za instrument fleksibilnosti iznosi 600 000 000 EUR (u cijenama iz 2011.), kako je utvrđeno člankom 11. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 <sup>(2)</sup>.
- (3) Za rješavanje postojećih izazova koje predstavljaju migracije, priljev izbjeglica i sigurnosne prijetnje potrebno je hitno mobilizirati znatne dodatne iznose za financiranje odgovarajućih mjera.
- (4) Nakon što su razmotrene sve mogućnosti preraspodjele odobrenih sredstava u okviru gornje granice rashoda za naslov 4. (*Globalna Europa*), potrebno je mobilizirati instrument fleksibilnosti kako bi se dopunilo financiranje dostupno u općem proračunu Unije za financijsku godinu 2017. iznad gornje granice naslova 4. za iznos od 275 000 000 EUR za osiguravanje financiranja Europskog fonda za održivi razvoj. Taj iznos uključuje iznose iz Fonda solidarnosti Europske unije i Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji koji su prestali vrijediti u prethodnim godinama i koji su stavljani na raspolaganje za instrument fleksibilnosti u skladu s člankom 11. stavkom 1. drugim podstavkom Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013.
- (5) Na temelju očekivanog plana isplate odobrena sredstva za plaćanja koja odgovaraju mobilizaciji instrumenta fleksibilnosti trebala bi biti namijenjena samo na 2017.

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

1. U općem proračunu Unije za financijsku godinu 2017. instrument fleksibilnosti mobilizira se za osiguravanje iznosa od 275 000 000 EUR u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza u naslovu 4. (*Globalna Europa*).

<sup>(1)</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (SL L 347, 20.12.2013., str. 884.).

Iznos iz prvog stavka upotrebljava se za osiguravanje financiranja za Jamstveni fond Europskog fonda za održivi razvoj.

2. Na temelju očekivanog plana isplate odobrena sredstva za plaćanje koja odgovaraju mobilizaciji instrumenta fleksibilnosti iznosit će 275 000 000 EUR za 2017. Iznos se odobrava u skladu s proračunskim postupkom.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Strasbourgu 25. listopada 2017.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
A. TAJANI

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
M. MAASIKAS

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2018/52****od 11. siječnja 2018.****o prekidu djelomične privremene revizije u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 1.,

budući da:

**1. POSTUPAK**

- (1) Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 430/2013 <sup>(2)</sup> uvedene su konačne antidampinške mjere na određeni lijevani pribor za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) i Tajlanda.
- (2) Europska komisija („Komisija”) na temelju članka 11. stavka 3. Uredbe (EU) 2016/1036 (Osnovna uredba) pokrenula je 23. svibnja 2017. djelomičnu privremenu reviziju u vezi s uvozom u Uniju određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz NRK-a i Tajlanda. Obavijest o pokretanju postupka objavila je u *Službenom listu Europske unije* <sup>(3)</sup> („Obavijest o pokretanju postupka”).
- (3) Komisija je pokrenula reviziju u vezi s NRK-om nakon što je 25. srpnja 2016. društvo Hebei Yulong Casting Co., Ltd („podnositelj zahtjeva”), kineski proizvođač izvoznik određenih vrsta lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podnijelo zahtjev u pogledu uvoza iz NRK-a. Podnositelj zahtjeva zatražio je reviziju kako bi se utvrdilo bi li tijela kompresijskog pribora s metričkim navojima DIN 28601 i križni pribor s dva centralna provrta bez navoja („proizvodi za moguće isključenje”) trebalo isključiti iz opsega proizvoda Provedbene uredbe (EU) br. 430/2013. Budući da se mjere primjenjuju i na uvoz podrijetlom iz Tajlanda, Komisija je na vlastitu inicijativu odlučila pokrenuti i reviziju uvoza iz Tajlanda. Zahtjev je sadržavao dovoljno dokaza za opravdano pokretanje revizije.
- (4) Komisija je u Obavijesti o pokretanju pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u reviziji. Osim toga, Komisija je o pokretanju revizije posebno obavijestila podnositelja zahtjeva, poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače izvoznike u NRK-u i Tajlandu, kineske i tajlandske vlasti, poznate uvoznike, dobavljače, korisnike i trgovce te jedno udruženje, i pozvala ih na sudjelovanje.
- (5) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje revizije i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

**2. POVLAČENJE ZAHTJEVA ZA REVIZIJU I PREKID ISPITNOG POSTUPKA**

- (6) Podnositelj zahtjeva 8. rujna 2017. povukao je svoj zahtjev za reviziju.
- (7) U skladu s člankom 9. stavkom 1. i člankom 11. stavkom 5. Osnovne uredbe revizija se može prekinuti kada podnositelj zahtjeva povuče svoj zahtjev, osim ako je takav prekid protivan interesu Unije.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 430/2013 od 13. svibnja 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda i prekidu postupka u vezi s Indonezijom (SL L 129, 14.5.2013., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Obavijest o pokretanju djelomične privremene revizije antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda, SL C 162, 23.5.2017., str. 12.

- (8) Budući da ispitnim postupkom nisu utvrđene okolnosti prema kojima bi prekid bio protivan interesu Unije, Komisija je ocijenila da bi trebalo prekinuti reviziju u vezi s NRK-om.
- (9) Kad je riječ o Tajlandu, nijedno od poznatih društava i tajlandskih nadležnih tijela s kojima se stupilo u kontakt nije dostavilo informacije relevantne za ispitni postupak u pogledu proizvoda za moguće isključenje na temelju kojih bi se mogla provesti revizija. Nijedan od poznatih uvoznika s kojima se stupilo u kontakt nije prijavio uvoz iz Tajlanda proizvoda za moguće isključenje. Ispitnim postupkom nisu utvrđene nikakve druge relevantne informacije koje bi opravdale provođenje revizije opsega proizvoda.
- (10) Budući da je podnositelj zahtjeva povukao svoj zahtjev u pogledu NRK-a te da nema dodatnih relevantnih informacija u pogledu Tajlanda, u skladu s člankom 9. stavkom 2. i člankom 11. stavkom 5. Osnovne uredbe trebalo bi po službenoj dužnosti prekinuti reviziju u vezi s Tajlandom.
- (11) Zainteresirane strane o tome su obaviještene te im je omogućeno da se očituju. U propisanom roku nije primljena nijedna primjedba.
- (12) Komisija stoga zaključuje da bi trebalo prekinuti djelomičnu privremenu reviziju u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz NRK-a i Tajlanda.
- (13) Ova je Odluka u skladu s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. Osnovne uredbe,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Prekida se djelomična privremena revizija u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda osim tijela tlačnog pribora s metričkim navojem ISO DIN 13 i navojnih kružnih spojnih ormarića od temperiranog željeza bez poklopca, trenutačno obuhvaćenog oznakom KN ex 7307 19 10 (oznaka TARIC 7307 19 10 10).

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. siječnja 2018.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ISPRAVCI

**Ispravak Uredbe Vijeća (EU) 2017/1509 od 30. kolovoza 2017. o mjerama ograničavanja protiv  
Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 329/2007**

*(Službeni list Europske unije L 224 od 31. kolovoza 2017.)*

Na stranici 96., u Prilogu XIII. dijelu b) (Pravne osobe, subjekti i tijela), u unosu 23., u trećem stupcu (Lokacija):

*umjesto:* „...SWIFT: DCBK KPPY”;

*treba stajati:* „...SWIFT: DCBK KPPY”.

---









ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**